



3 Aruba

Nieuwe jacht
op koraalduivel



10 Nederland

‘Claim voor KLM na
weigeren passagier’



11 Financieel

400.000 Wii U's
verkocht in eerste week



14 Sport

Teambaas Ferrari:
Fernando Alonso had
titel verdiend



Over financieel- economische ramingen Centrale Bank

Minister verheugd, parlementariërs bezorgd

ORANJESTAD — Op de laatste financieel-economische ramingen van de Centrale Bank van Aruba (CBA) is vanuit de politiek wisselend gereageerd. Financiën-minister Mike de Meza (AVP) is verheugd en noemt Aruba de ‘leidraad in deze tijd van wereld-crisis’. Grootste oppositiepartij MEP ziet de ramingen juist als bewijs van een ‘zeer heikele financiële situatie’. Ook AVP-politici maken zich zorgen.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

“De positieve cijfers van de Centrale Bank laten zien dat Aruba voorop loopt in de wereld waarin veel landen een grote financieel-economische crisis doormaken waarin ze bijna geen uitweg zien.”

Dat heeft de minister De Meza gezegd naar aanleiding van de de economische groei-voorspelling voor volgend jaar van 5,1 procent (reëel). De cijfers van de Bank interpretert hij als bewijs van een constante groei van de Arubaanse economie als gevolg van het toerisme en projecten als de uitbreiding en renovatie van het Horacio Oduber Hospitaal.

Overall op het eiland is te zien dat het bedrijfsleven zich weer herstelt, aldus de minister, en dat ondernemers fors investeren in de economie. Dat positivisme is volgens hem terug te herleiden tot het vertrouwen dat er bestaat in de regering en ook zichtbaar is in de projec-

ten van de overheid als die van de private sector.

Bezuinigingen

Uit de ramingen van de Centrale Bank blijkt echter ook dat de overheidsfinanciën er flink minder rooskleurig uitzien. De Bank zegt dat de overheid fors moet bezuinigen om de doelstellingen van de regering voor terugdringen van het overheids-tekort te halen. Hierover publiceerde *Amigoe* afgelopen zaterdag al. Bij dat artikel ontbrak per abuis een tabel die nu wel wordt gepubliceerd op pagina 3. In die tabel presenteert de Centrale Bank een ‘alternatief scenario’ ofwel waarbij rekening is gehouden dat de regering de bezuinigingen uitvoert. Zo schreef *Amigoe* al over de 70 miljoen florin extra aan bezuinigingen die nodig zijn voor 2013. Voor de overige jaren, is in de tabel te lezen, moet de regering (uitgaande van bepaalde verwachtingen voor de economische groei en inflatie) nog meer bezuinigen om dus haar eigen doelstellingen te halen (80

miljoen in 2014; 101 miljoen in 2015 en 116 miljoen florin in 2016).

Minister De Meza heeft tot nu toe nog niet in de media gereageerd op deze bezuinigingsbedragen. Wel zegt hij in een persbericht dat: “samen met het beleid, waarbij de overheid op een gestructureerde manier haar kosten verlaagt, fiscale hervormingen heeft ingevoerd gebaseerd op de akkoorden in de Sociaal Dialoog en zorgt voor solide sociale en pensioenfondsen, zal in 2013 opnieuw het tekort dalen om zo het doel van een begrotingsbalans te bereiken in 2016.” Zijn partijgenoot, Statenlid Donny Rasmijn, noemt de cijfers over de overheidsfinanciën echter alarmerend en dat er dus veranderingen moeten plaatsvinden om de overheidsschuld terug te brengen. Hij wijst tegelijkertijd, samen met fractiegenoot Juan David Yrausquin, de kritiek van oppositiepartij MEP van de hand. Ook toen deze partij in de regeringen zat, is de staatsschuld opgelopen. Deze schuld is dus niet zomaar nu ontstaan, aldus Yrausquin. Aan *Amigoe* laat hij weten dat hij nu vooral eerst de begroting van 2013 wil afwachten. “Dan kunnen we pas hierover discussiëren.”

Vervolg op pagina 3

Van kano in bus voor een dag vol kunst



ORANJESTAD — Voor het Archeologisch Museum staat een kano. Een geschenk van de gemeenschap van Wayuu-indianen uit de Riohacha-streek in Noord-Colombia en Noordwest-Venezuela. Op de foto zijn in rode- en kakikleurige jurk twee vertegenwoordigers van deze Indiaanse bevolkingsgroep te zien, Robertina Gutierrez en Glenn Grigg. Deze zondag zal Weidler Guerra, een Wayuu-antropoloog met als specialisme maritieme navigatie, een lezing geven hoe deze Indiaanse stam navigeerde. Dat gebeurt in het Archeologisch Museum om tien uur 's morgens en is het beginpunt van de ‘Tour Cultural’ per bus. Op de foto van links naar rechts: Armina Ruiz Franken, directeur Archeologisch Museum, Alida Martinez van Fundacion Encuentro Prome Bial, premier Mike Eman (AVP) tussen de twee Wayuu-vertegenwoordigers, Clifford Rosa van stichting Rancho, Ferdinand Franca, directeur Historisch Museum en de kunstenaars Belinda de Veer en Ryan Oduber. Zie ook pagina 3 ‘Culturele tour resultaat samenwerking organisaties’.

Niet meer naar CTB

Logeerbelasting wordt omzetbelasting

WILLEMSTAD — De logeerbelasting wordt ingebed in de omzetbelasting. Met deze voorziening wordt het fiscaal stelsel transparanter gemaakt. Ook is het heffingstechnisch een verbetering. In de huidige situatie is er een rol weggelegd voor het toerismebureau CTB en het belastingapparaat, maar door omzetbelasting (ob) voor het hotelwezen te introduceren, wordt een situatie gecreëerd waarbij de belastingdienst zelf met de inning en ontheffing van de inkomsten is belast. Dat zegt interim-minister van Financiën José Jardim.

Elke toerist betaalt nu per kamer 7 procent roomtax. Voor grotere hotels uit (internationale) ketens wordt vaak een uitzondering gemaakt, zij krijgen vrijstel-

ling. Of dezelfde percentages in het conceptvoorstel worden gehanteerd, is onduidelijk. In de huidige wet zijn al meerdere percentages opgenomen. “We moeten nog na-

gaan hoe het ob-percentage zich verhoudt tot de logeergastenbelasting”, aldus Jardim.

De omzetbelasting differentiatie is een correctie op de bestaande wetgeving. “Fouten die al enkele jaren zijn blijven zitten worden gecorrigeerd, waaronder het aanpassen van het feit dat de Nederlandse Antillen niet meer bestaan”, legt Jardim uit. Ob-differentiatie houdt in dat er op luxe producten en producten die schadelijk zijn

voor hetzij de gezondheid hetzij voor het milieu een hoger percentage ob wordt geheven. Producten zoals drank, tabak en vuurwerk komen daarvoor in aanmerking. De lijst is afgestemd op de specifieke situatie van Curaçao. Tegelijkertijd wordt ook de motie die vorig jaar door de Staten is aangenomen om fruit en groente ob-vrij te maken uitgevoerd. Jardim: “Die motie is nooit doorgevoerd.”

Vervolg op pagina 6

Lichaam Arafat opgegraven

RAMALLAH — Het lichaam van de in 2004 overleden Palestijnse leider Yasser Arafat is vandaag opgegraven. Dat gebeurt om te onderzoeken of hij het slachtoffer van vergiftiging is geweest.

Arafat ligt begraven in een mausoleum in Ramallah op de Westelijke Jordaanoever. De Franse justitie opende het onderzoek in augustus, nadat een Zwitsers instituut

had gezegd dat het hoge concentraties radioactief polonium in zijn kleding had aangetroffen. Het lichaam werd overgebracht naar een moskee nabij het mausoleum. Daar nam een team van deskundigen uit Zwitserland, Frankrijk en Rusland monsters. Nadat dat was gebeurd, is het lichaam van de op 75-jarige leeftijd in Parijs overleden Palestijnse leider in het graf teruggelegd, zo deelden Palestijnse func-

tionarissen mee. Al jaren gaan er geruchten over Arafats dood. Zo zou Israël hem hebben vergiftigd met polonium. Naar verwachting zal het onderzoek verscheidene maanden duren. Als blijkt dat Arafat is vermoord, wil de Palestijnse Autoriteit zich richten tot het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag. Dat heeft het hoofd van de Palestijnse commissie die de dood van Arafat onderzoekt, vandaag gezegd.

Geweld in São Paulo neemt toe

SÃO PAULO — Het geweld in São Paulo neemt toe. In oktober zijn in de grootste stad van Brazilië 176 mensen vermoord.

Dat is meer dan een verdubbeling ten opzichte van oktober vorig jaar. Toen werden er ‘slechts’ 82 personen om het leven gebracht. De minister voor Openbare Veiligheid van de deelstaat São Paulo ontsloeg gisteren enkele politiebazen in de stad. Brazilië streeft juist naar verhoging van de veiligheid, met het oog op het wereldkampioenschap voetbal in 2014 en de Olympische Spelen in 2016, als veel buitenlandse bezoekers worden verwacht. De openingswedstrijd van het WK wordt in 2014 in São Paulo gehouden.

Zie ook pagina 12: ‘São Paulo biedt te weinig bescherming’



Foto: EPA

De autoriteiten zouden de hand hebben gehad in verschillende moordzaken.

Venezolaanse niet-oliegerelateerde export lager

CARACAS — Venezuela's toetreding tot de Mercosur (het economisch samenwerkingsverband van Latijns-Amerikaanse landen) kwam op het slechtste moment ooit. Afhankelijkheid van olie-inkomsten, hogere invoer en kleine exportcapaciteit zijn slechts enkele van de aspecten die de huidige economie van het land bepalen.

Uit gegevens van de Centrale Bank van Venezuela (BCV) blijkt dat niet-oliegerelateerde export in het derde kwartaal goed was voor 816 miljoen dollar, 30 procent minder dan in dezelfde periode vorig jaar. Er werd melding gemaakt van een inkrimpende uit-

voer van 33,33 procent en 26,7 procent in respectievelijk de publieke en private sector. “Met betrekking tot de publieke sector, daalden de export van ijzer, staal en aluminium terwijl de export van chemicaliën omhoog ging. Ook de particuliere verkoop ging omlaag, met name die van goud, propyleen, waterstofperoxide, nikkel en ferrosilicium”, zo lichtte de BCV toe.

De Venezolaanse regering is vastbesloten om producten te exporteren naar leden van de Mercosur. Afgelopen vrijdag heeft de vice-minister van Buitenlandse Handel een vergadering gehouden met bedrijven uit de farmaceutische en chemische sector om te

informerend naar de mogelijkheid om hun goederen te exporteren naar andere markten.

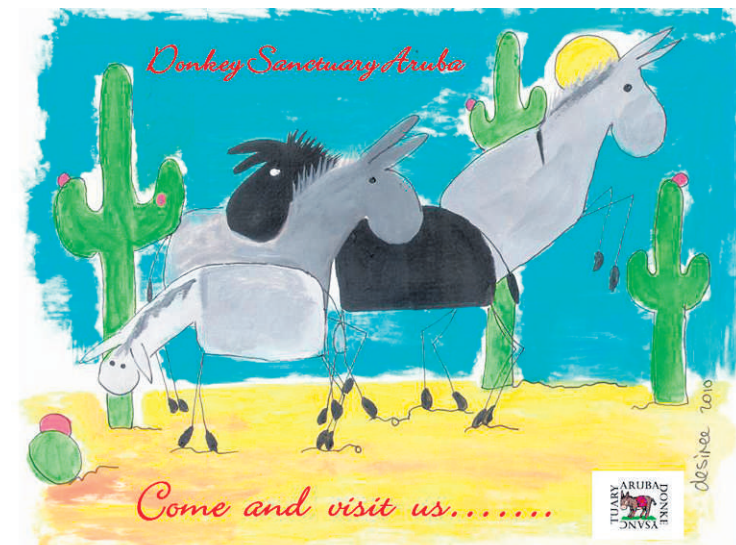
“De waarheid is dat we niet kunnen exporteren. Ten eerste moeten we een efficiënt systeem in Amerikaanse dollars en grondstoffen zien te krijgen”, aldus een ondernemer die aanwezig was op de vergadering.

Sterker nog, volgens gegevens van de Venezolaanse Confederatie van Industrieën (Conindustria), zegt 83 procent van de ondernemers dat gebrek aan grondstoffen een van de belangrijkste belemmeringen was om de productie op te voeren.

the plaza
Ooh kom er eens
kijken wat er in
mijn schoentje zit!

CAFE
fun miles
fun within your reach!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till Nov 21

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
RISE OF THE GUARDIANS		RISE OF THE GUARDIANS	
daily: 4:45 7:00	NEW	daily: 4:15 6:30 8:45	NEW
matinee: 12:00 2:15	PG	matinee: 2:00	PG
late show: 11:00	PG	late show: 11:00	PG
LIFE OF PI		LIFE OF PI	
daily: 5:30 8:15	NEW	daily: 5:15 8:30	NEW
matinee: 12:00 2:45	PG	matinee: 2:15	PG
late show: 11:00	PG	late show: 11:15	PG
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2		THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2	
daily: 5:15 8:00 9:15	PG-13	daily: 5:30 8:15 8:45	PG-13
matinee: 12:15 2:45	PG-13	matinee: 2:30	PG-13
late show: 11:00 11:45	PG-13	late show: 11:15 11:30	PG-13
SKYFALL		SKYFALL	
daily: 4:30 7:45	PG-13	daily: 5:15 8:15	PG-13
matinee: 1:00	PG-13	matinee: 2:15	PG-13
late show: 11:00	PG-13	late show: 11:30	PG-13
FLIGHT		FLIGHT	
daily: 4:45 8:15	R	daily: 5:00 8:00	R
matinee: 11:15	R	matinee: 11:00	R
late show: 11:15	R	late show: 11:00	R
WRECK IT RALPH IN 2D		WRECK IT RALPH IN 2D	
daily: 5:15	PG	daily: 5:30	PG
matinee: 12:45 3:00	PG	matinee: 2:30	PG
late show: 11:00	PG	late show: 11:00	PG
SINT EN DIEGO		RISE OF THE GUARDIANS 2D	
daily: 12:15 2:30	G	daily: 2:45	PG
late show: 11:00	G	late show: 11:00	PG
THE MASTER		LIFE OF PI 2D	
daily: 7:45	R	daily: 5:30	PG
matinee: 11:00	R	late show: 11:00	PG

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
NW = Nederlands ondertiteld | SP = subtítulos en Español

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Bestrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

NETPRO'S ANNUAL ROADSHOW

FREE SEMINAR - DECEMBER 6, 2012

seminar.aruba@netprogroup.com
Renaissance Resort & Casino
8 AM - 12 PM

REGISTER NOW
Space is limited

Cas di Papiamentu Voor taalverwerving en taalontwikkeling!

Cas di Papiamentu biedt de volgende cursussen aan:

Spaans voor beginners
Deze cursus begin a.s. donderdag!

Papiamentu voor beginners
Papiamentu voor gevorderden
Conversatie Papiamentu
Papiamentu voor kinderen die naar het voortgezet onderwijs gaan in augustus 2013
Deze cursussen beginnen in januari 2013

We werken met kleine groepen, maximaal 6 personen, waardoor alle cursisten de nodige aandacht en begeleiding krijgen. We geven ook privé lessen!
Voor meer informatie:
Cas di Papiamentu, cel 5932446 / 5932435 casdipapiamentu@gmail.com
Nos ta warda bo!

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

DOW

DEPARTAMENTO OBRA PUBLICO
P.O. Box 411 - Sabana Blanco 68, Aruba
Phone: (297) 528-4700 • Fax: (297) 583-8003
E-mail: dowaruba@dow.aw

De Dienst Openbare Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project: "Integrale Wijkverbetering - Infra Sero Patrishi". Volgens bestek DOW nr.39 - 2010.

Korte omschrijving van het werk:
Het aanleggen van ruim 10.000 m2 aan bestratingen van voetpaden, wegen en parkeerplaatsen, het aanleggen van groenvoorzieningen, irrigatie, plantenbakken, zitbanken, verkeersborden, verkeersdrempels, bermblokken etc.

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare werkdagen na datum van opdrachtbrief, excl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf 27 november 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 500,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 januari 2013 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

Inlichtingen worden verstrekt op 11 december 2012 om 10.00 uur v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 14 december 2012. De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 januari 2013 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprizen voor verrekking van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan 582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3 (schuin tegenover Colegio Arubano), Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903 Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Di Kraai!!

STROOMONDERBREKING:

In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genoodzaakt de energievoorziening te onderbreken op: **donderdag, 29 november 2012, van 8:30 AM tot 4:00 PM** in de omgeving van:

- Brazil (gedeeltelijk)
- Butucu
- Rooi Master (gedeeltelijk)
- Weverstraat (gedeeltelijk)
- Weg Seroe Blanco
- Palisiaweg (gedeeltelijk)
- Seroe Preto (gedeeltelijk)

ELMAR

Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw

Spaar onze natuur! Spaar water WASSEN

Als de trommel niet vol zit heeft u niet zoveel water nodig. Gebruik de waterknop van uw wasmachine.

Heeft u een voor Aruba?
"Curason Berde"

KOORYMAN MEGASTORE PAINT

Color your Life

Kooyman Colortex
• Op kleur te mengen
• Sneldrogend
• Voor binnen & buiten
• 5 gl

159,99
of 6400 Fun Miles

20% Korting

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • maandag - zaterdag: 8am - 6pm • zondag: 9am - 1pm • www.kooymanbv.com

OPEENS IS HET WEG!

JE GENIET VAN JOUW HUIS, DE TUIN, DE PORCH, KORTOM HET HUIS WAAR JE NOG JAREN IN WILT WONEN. EN STEL JE DAN EENS VOOR...

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET DE NIEUWE WOONHUISVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OIT, MET MEER ZEKERHEID ZONDER DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG WONEN DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Wonen biedt nu drie woonhuisverzekeringen: Basis, Flexibel en Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST. MAARTEN 543 2233

Lossen lading haven vertraagd

ORANJESTAD — Schepen die hun lading willen lossen in de haven van Oranjestad, moeten tijdelijk hun eigen scheepsgerei gebruiken om containers aan wal te krijgen. Want de twee havenkranen van Aruba Ports Authority (APA) zijn buiten gebruik vanwege een defect en vanwege onderhoud. “Vanmiddag komt de *engineer* met onderdelen uit Miami, dan hopen we te weten wanneer we de kranen weer kunnen inzetten.”

Dat zegt Humphrey Tromp, financieel manager bij APA, vanmorgen desgevraagd tegen *Amigoe*. Hij doet het woord omdat de directeur en de marketingmanager van APA beiden niet op het eiland zijn. “Problemen met het lossen? Dat niet, het lossen gaat gewoon door, maar het gaat allemaal een stuk trager.”

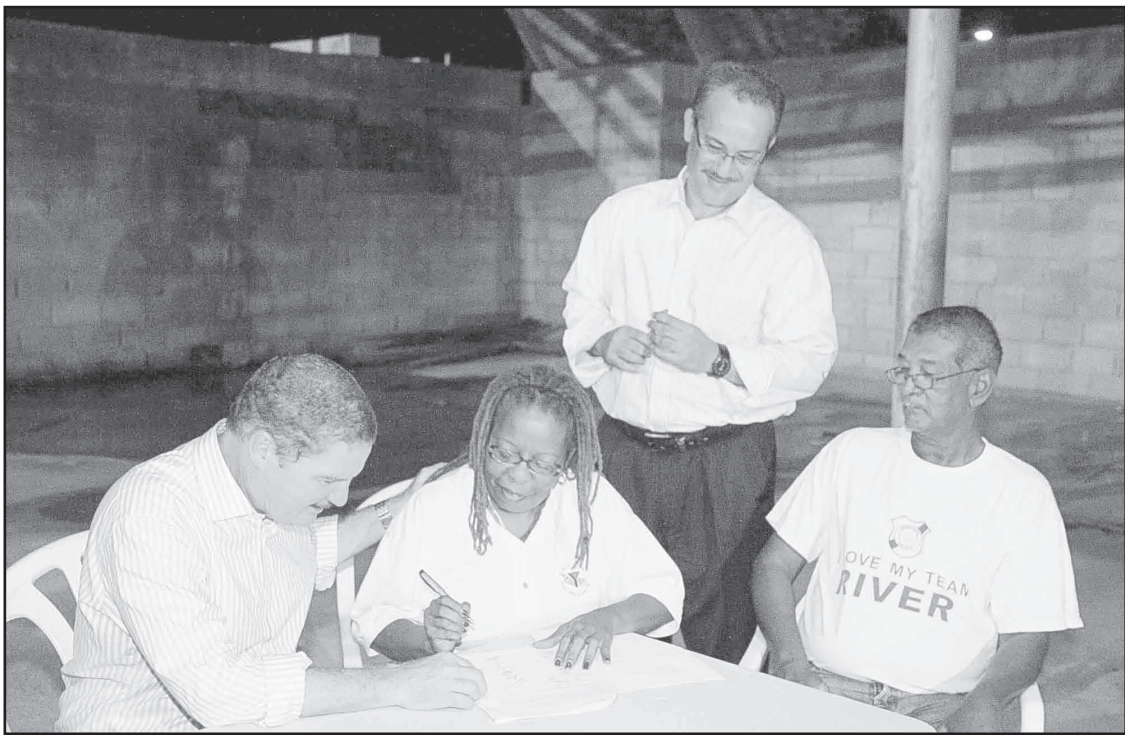
De mobiele havenkraan, vertelt hij, viel zondag uit als gevolg van een defect. De oude kraan was al buiten gebruik in verband met groot onderhoud. “Om de mobiele kraan snel weer operationeel te krijgen, zijn

onderdelen vanuit Miami nodig. De engineer is onderweg met de onderdelen, hij komt vanmiddag aan. We wilden hem voor zijn door zelf naar Miami te vliegen, maar de door ons geboekte vlucht werd gisteren plotseling geannuleerd. Een vlucht later had geen zin, want dan komt het betreffende onderdeel net zo snel aan als de engineer. Kortom, er zit niets anders op dan op deze engineer te wachten”, aldus Tromp.

Verlichting
Op de vraag of er problemen ontstaan met bijvoorbeeld kerstattributen die zouden

moeten worden gelost, zegt Tromp: “We hebben geen zicht in de lading van de schepen die nu liggen te wachten. Daar zullen ongetwijfeld kerstbomen bij zitten, maar ook goederen die de overheid voor 15 december wil hebben.” APA ziet in ieder geval dat het schema van schepen die willen lossen, niet meer wordt gehaald. Daarom heeft de havenautoriteit extra verlichting geplaatst. “Zo bieden we schepen de mogelijkheid om ook ’s avonds te kunnen lossen, maar ze moeten dat zelf doen, met hun eigen kraan op het schip. En het verschilt per schip en per lading of dit mogelijk is.” APA hoopt in ieder geval binnen een paar dagen duidelijkheid te krijgen over de inzet van de kranen. Van diverse kerstboomverkopers weet *Amigoe* in ieder geval dat zij hun lading al eerder hadden willen hebben.

Tekenen voor lagere tarieven elektra



ORANJESTAD — De minister van Financiën, Mike de Meza (staand) en minister-president Mike Eman (zittend links) kijken toe hoe een vertegenwoordiger van YMCA haar handtekening zet onder een contract waarin afspraken staan over de tarieven van elektra bij sportvelden. YMCA is niet de enige instantie die tekent. De regering gaat de komende tijd een contract aan met meer dan vijftig sportclubs, Centro di Bario's en jeugdinstaties. Het bedrag dat de clubs over de eerste 1000 kWu moeten betalen, wordt dan met 50 procent verminderd. Op die manier kunnen de sportclubs en de wijkcentra's hun kosten verlagen, wat de sportieve en recreatieve mogelijkheden van jongeren ten goede komt. Het contract is een gevolg van afspraken in de Sociaal Dialoog over energietarieven die in augustus plaats had.

IN HET KORT

Baldadig

Maandagnacht werd de politie gestuurd naar het Roly Bislik zwembad in Savaneta. Hier zouden jongeren vanaf het dak met stenen gooien. Nadat de bewaking hen waarschuwde dat de politie onderweg was, gingen ze ervandoor. Omdat de politie een vermoeden had wie de stenengooiers waren, zochten zij de omgeving af, maar tevergeefs.

Open huis

Een woning aan de Caya Saba in San Nicolas werd zondagochtend druk bezocht door mensen die daar niets te zoeken hadden. De politie had die nacht al een bezoekje gebracht aan de woning na een melding dat er onbekenden in het huis waren. Ter plaatse zag de politie dat de deur zodanig verbroken was dat deze niet meer sloot. Toen de politie voor de tweede keer ter plaatse kwam en duidelijk werd dat de eigenaar uitlandig was, werd de deur dichtgetimmerd.

Balk in de hand

Zondagochtend wilde een vrouw aangifte van mishandeling doen bij het politiebureau in San Nicolas. Haar ex-man had haar geslagen met een balk en was gewond aan haar hoofd. De politie ging hierop naar de woning van de vrouw en trof haar ex-man met een balk in zijn handen aan. De man was erg agressief en het kostte de politie dan ook veel moeite om de man te kalmeren en hem de balk afhandig te maken. Hij werd overgebracht naar het politiebureau.

Stalker

De politie werd maandagavond gestuurd naar een woning in Bloemond en sprak daar de eigenaar. Zij vertelde hen dat zij al vijf dagen werd lastiggevallen door een voor haar onbekende man met een donkere huidskleur en een rastakapsel, rondrijdend in een witte auto. De politie adviseerde de vrouw om aangifte te doen bij de recherche.

Inbraak huurauto

Maandagmiddag deed een toerist aangifte van inbraak in zijn huurauto die bij een hotel geparkeerd stond. Tegen de politie vertelde hij dat de radio was weggenomen en dat de daders daarbij het stroomdraad kapot hadden gemaakt. Ook was het reservewiel verdwenen.

Met geld Toerismefonds

Nieuwe jacht op koraalduivel



Deze koraalduiveljager heeft er eentje schoon aan de haak.

ORANJESTAD — Visserscentrum Hadicurari, Aruba Marine Park en Directie Landbouw, Vee- en Visserij (LTV) gaan nog voor het eind van dit jaar opnieuw jagen op de koraalduivel. Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) stelt geld beschikbaar om aan jagers uit te betalen die gevangen *lionfish* komen inleveren.

Het gaat om een bedrag van 221.379,48 florin. Oduber tekende onlangs een Ministerieel Beschikking (MB) waarmee hij akkoord gaat om dit bedrag in te zetten voor de jacht op de koraalduivel. Het geld is afkomstig uit het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). Met het beschikbaar stellen van dit geld wil de minister, die verantwoordelijk is voor genoemde instanties, laten zien dat hij zich realiseert hoe belangrijk het is dat de

koraalduivelpopulatie onder controle wordt gehouden en dat er een nationaal programma moet komen. LTV (Santa Rosa), visserscentrum Hadicurari en het bestuur van Aruba Marine Park kunnen dus weer een nieuwe jacht starten. De actie heeft al een naam, 'Gar'e, entregue y pag'e'. De drie samenwerkingen instanties roepen alle boten en jagers op om zich bij de kustwacht te registreren zodat ze gereguleerd mogen jagen op de koraalduivel.

De kustwacht werkt daarbij samen met het Openbaar Ministerie (OM) die de jacht toestaat voor geregistreerde jagers. Dat doen ze overigens al langer, *Amigoe* publiceerde op 7 september dat het OM sinds 29 juli van dit jaar speerjagers niet meer vervolgt als ze in georganiseerd verband op de koraalduivel jagen. De koraalduiveljagers mogen alleen jachtwapens van het type ELF, Hawaiian sling, polespear of gewoon een haak gebruiken. Het jagen levert de vissers geld op. Voor een koraalduivel tot tien centimeter krijgen ze 5 florin per vis uitbetaald, voor grotere exemplaren van de koraalduivels krijgen ze 10 florin per vis.

ORANJESTAD — Een persbericht over de aankoop van hotspotsaanbieder ICOA door Google werd door de Amerikaanse media overgenomen. Maar dit blijkt een zogenaamde *hoax* en afkomstig van Aruba te zijn. Gevolg was een stijging van de aandelenkoers van ICOA.

Volgens een persbericht, dat onder ander gepubliceerd werd door PRWeb, zou Google een Amerikaans WiFi-bedrijf gekocht hebben. Maar volgens algemeen directeur George Strouthopoulos van hotspotsaanbieder ICOA, is er geen sprake van een overname. Zijn voorlopige conclusie is dat het bericht een *hoax* is. Het persbericht werd via de site PR Web verspreid en maakte melding van de overname van ICOA door Google voor 400 miljoen dollar. Associated Press, PC Magazine, Techcrunch,

Forbes en GigaOM namen het bericht direct over. Het bericht bevatte slechts twee alinea's, maar leek kenmerkend dus serieus genoeg om over te nemen. Wat er vervolgens gebeurde, was dat de koers steeg naar drie keer zijn oorspronkelijke waarde, 5 dollarcent per aandeel. Vermoed wordt dat het doel was het opkopen van de aandelenkoers van ICOA, een zogenaamde *penny stock*, die via een niet-gereguleerde beurs verhandeld wordt. Hoe PR Web dit bericht heeft kunnen doorlaten is niet bekend. Zij geven in een korte reactie aan dat er voor het publiceren van het persbericht geen navraag is gedaan bij ICOA. Maar dat alle inkomende berichten zoals gewoonlijk het interne proces doorlopen. Dit proces moet de integriteit bewaken van alle uitgaande persberichten. PRWeb heeft het 'frauduleuze bericht' verwijderd en overgedragen

aan de betrokken autoriteiten voor verder onderzoek. Techcrunch biedt zijn excuses aan de lezers en de betrokken bedrijven aan. Zij geven aan dat het bericht eerst op waarheid gecheckt had moeten worden, onder andere bij Google, zoals het journalistiek ook hoort.

De afzender maakte gebruik van een Gmail-adres en liet een telefoonnummer uit Aruba achter. Nep persberichten zijn niet nieuw, maar werden tot nu toe grotendeels verspreid via *spam* (een bericht dat ongevraagd ontvangen wordt). De eerste *hoax*, een nepwaarschuwing of 'grap-email' dateert van 1988, en ging over een '2400 baud modem virus'. Het is een emailbericht dat zich probeert te verspreiden als een kettingbrief. In het bericht wordt de lezer aangespoord om zoveel mogelijk mensen te informeren. Het aantal *hoaxes* is sterk toegenomen.

Culturele tour resultaat samenwerking organisaties

ORANJESTAD — Ze hebben de koppen bij elkaar gestoken om de mensen naar de musea en cultuurlocaties te trekken, de diverse kunstorganisaties. “Want”, zo zegt hoofd van de educatieve afdeling van het archeologisch museum Marguerita Wever,

“wij moeten hard werken om de kunst en cultuur te laten leven terwijl er zoveel moois op dat gebied te beleven is.”

door Linda Reijnders

Het resultaat van de samenwerking tussen het Archeologisch Museum, Ateliers '89, Historisch Museum, subsidieverstrekker Unoca, Free Zone, Stichting Rancho en de Nederlandse vertegenwoordiger VNO is een culturele tour die zondag zal beginnen vanaf het Archeologisch Museum. De aanleiding was eigenlijk een vergadering van het team van het museum waarin de behoefte werd uitgesproken om samen te werken met partners in het vak. Er volgde een rondleiding voor de museummedewerkers langs de verschillende lopende exposities. “Wij waren zo enthousiast en dachten echt, dit moet het publiek zien”, geeft Wever aan. “Het is zo jammer wanneer wij langs elkaar heen werken terwijl wij samen meer kunnen bereiken. Hier op Aruba is geen kunst- en museumcultuur en alles moet gecreëerd worden. Wij hebben voorheen eens een paar maanden een campagne gevoerd en ik was eerlijk gezegd nogal teleurgesteld in de resultaten. Maar nu weet ik dat het tijd nodig heeft. *It takes a lifetime.*”

Kunstroute

De tour vertrekt dus zondag vanaf het Archeologisch Museum waar om tien uur

in de ochtend eerst een opening, creatieve workshops en een lezing plaatshebben. De lezing gaat over de wijze van navigeren die de Wayuu-indianen gebruikten en wordt gegeven door Weidler Guerra, antropoloog en zelf een afstammeling van de Wayuu-stam. De kano die zich voor het museum bevindt is een schenking van de Wayuu-gemeenschap die haar oorsprong heeft in het noordwesten van Venezuela en het noorden van Colombia.

Unoca heeft een bus ter beschikking gesteld die tot half drie 's middags heen en weer rijdt tussen de verschillende locaties. Ateliers '89 heeft zijn expositie 'Linked' speciaal verlengd voor deze gelegenheid, een expositie door jonge Arubaanse kunstenaars. In de Free Zone kan het publiek terecht voor de tentoonstelling 'Happy Islands' van de Biennale van Aruba, wat tevens de laatste gelegenheid is om de kunst van Arubaanse en Caribische kunstenaars in deze hoedanigheid te bewonderen. De bus stopt verder bij Unoca waar kunstenaar Belinda de Veer haar werk vertoont. Ook VNO stelt haar expositie 'One Happy Kingdom' open voor publiek en bij het Historisch Museum Fort Zoutman zijn de werken van kunstenaar Rita Maasdammer te zien. Tijdens de tour wordt ook creools eten aangeboden en Stichting Rancho leert bezoekers hoe op de traditionele wijze van de Wayuu-indianen vis wordt

gevangen die uiteraard ook gegeten wordt onder het genot van muziek.

Museumcultuur

Door de handen ineen te slaan, willen de organisaties een gezamenlijke museumcultuur opzetten, eigenlijk net zoals in de grote steden voorkomt. “Als ik zie wat kunst met kinderen bijvoorbeeld doet. Zij kijken er heel anders naar, hebben hun eigen invalshoek”, vertelt Wever. “Kinderen van zeven en acht jaar genieten al van kunst. Laatst hadden wij hier de bananenman, een kunstwerk bestaande uit enkel bananen, en een driejarig kind liep er enthousiast heen om een banaantje te verorberen. Dat is grappig. Maar je zag ook kinderen die echt onder de indruk waren van het idee.”

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

Vervolg van pagina 1

Het Statenlid legt uit dat daaruit zal moeten blijken of de regering zich dus aan haar eigen doelstellingen houdt om het tekort terug te dringen naar 250 miljoen florin in 2013. “Daaraan heeft ze zich verbonden aan het parlement, maar ook aan Standard & Poor's en Fitch (kredietbeoordelaars, red.).” De parlementariër, die ook voorzitter is van de vaste Statencommissie Financieel-Economische Aangelegenheden, vindt het overigens 'heel jammer' dat de begroting 2013 er nog niet is. Hij verwacht wel dat deze nog voor de jaarwisseling bij het parlement ligt, maar behandeling zal niet meer lukken. “En dat betekent dat de invloed van de Staten op de inkomsten en uitgaven gering is.”

Belastingen

Uit de presentatie van de Centrale Bank in de eerder genoemde vaste Statencom-

Table A: Scenario for 2012-2016 (in Afl. million) 1) 2)						
	B. 2012	2012	2013	2014	2015	2016
Financial Deficit	-277	-282	-250	-255	-201	-166
Deficit/GDP (%)	-5.5%	-6.0%	-5.2%	-5.1%	-3.8%	-3.0%
Government Debt	3,042	3,054	3,304	3,558	3,759	3,925
Debt/GDP (%)	60.1%	65.1%	68.8%	70.7%	71.4%	71.1%
Financing needs of the government	488	493	492	416	314	317

Table B: Government financial deficit (in Afl. million)				
	2013	2014	2015	2016
Scenario	-250	-255	-201	-166
Government's deficit targets	-250	-175	-100	-50
Difference	0	-80	-101	-116

1) Including an Afl. 70 million structural cutback in expenditures as of 2013
2) Based on government policies which are known at the date of November 22, 2012.

missie, heeft MEP in ieder geval van de Bank begrepen dat het overheidstekort voor dit jaar niet zoveel is toegenomen vanwege de fors hogere belastinginnin- gen. “Dus ons volk betaalt belastingen af en dat heeft gecompenseerd voor de sluiting van de raffinaderij.” Een gevaarlijke ontwikke-

ling noemt de oppositiepartij dat omdat burgers maar eenmalig hun belastingen kunnen betalen. “Inning van achterstallige schulden is niet een structurele belastinginkomstenstroom.”

Verder wijst nu ook MEP erop dat de belastingdienst onderscheid maakt tussen

grote bedrijven die een belastingsschuld hebben en de kleine man. Eerder maakte onafhankelijk Statenlid Booshi Wever daar ook al gewag van, dat voor grote ondernemingen een ander beleid van beslaglegging wordt gevoerd en grote schuldbedragen zo- maar worden kwijtgeschol- den.

Vele handen maken licht werk



ORANJESTAD — Door zeven scholen werd in zeven wijken en aan zeven recreatiefaciliteiten afgelopen weekend hard gewerkt. Straten werden opgefleurd en recreatieplekken opgeknapt. Ook buurtbewoners sloten zich aan volgens de organisator Aruba Bank. "Men voelde een gezamenlijke verantwoordelijkheid." En het spreekwoord "vele handen maken licht werk" ging zeker op. Onder andere dit leidde tot één van de doelen van Good4TheNeighborhood, namelijk een hechtere gemeenschap. De actie wordt voor het derde jaar georganiseerd en naast schonere en leefbaardere wijken is het doel ook de ontwikkeling van jongeren op sociaal en professioneel gebied. "Ze leren hoe ze een actie, die een bijdrage levert aan de samenleving, moeten organiseren, voorbereiden en uitvoeren", aldus Aruba Bank. Ze bedankte alle vrijwilligers en meewerkende organisaties, waaronder Serlimar, voor hun inzet bij de actie van 2012 'Upgrade bo bario'.

Jubileumgala SAC uitbundig



ORANJESTAD — 'Een totaal succes' is de conclusie van de organisatie van het jaarlijkse gala van Stichting Arubaanse Carnaval (SAC). Het gala vond afgelopen zaterdag plaats in het Renaissance Conference Center en was tot de nok toe vol. Het was bovendien een jubileumeditie; want SAC organiseert al vijf jaar het diner om geld in te zamelen voor de organisatie van carnavalsactiviteiten. Met muziek van A Touch of Steel, Robert y Su Solo Banda en Doble R werd het publiek de dansvloer op getrokken en werd het een waar carnavalsfeest.

Datapanik lanceert nieuw album



Fellow in actie in The Local Store.

ORANJESTAD — Op de foto is artiest Michael Lampe in actie te zien als dance-act Fellow, afgelopen zaterdagavond in The Local Store.

Eerder op de avond presenteerde de in Nederland woonachtige muzikant samen met zijn band Datapanik het nieuwe album 'Cunucu Rave'. Rapper Janiro Eidsen van Basic One was ook van de partij en speelde samen met de begeleidingsband van

Lampe een medley van zijn grootste hits. VJ Ken Wolff en DJ Masbango ronden de line-up af. Met 'Cunucu Rave' gaat Lampe weer een stap verder in het combineren van vaak hoogstaande popmuziek met echt Arubaanse culturele elementen. Waar voorganger 'Grand Cylinder' zich richtte op gesamplede geluiden van de cab'i orgel, is 'Cunucu Rave' het eerste album van Lampe dat volledig in het Papiaments gezongen is. Nieuwe nummers met ti-

tels als 'Den un Rosea', 'Claridad' en 'Palo di Coco' werden afgelopen zaterdag ook heel goed ontvangen door het publiek dat in groten getale kwam. Maar uiteraard konden hits als 'Ariba un Sero' en 'Giants on My Window' niet missen in de setlist. Datapanik speelt op 30 november tijdens de officiële opening van The House Of Music (het oude The Cellar en TMF Café). 'Cunucu Rave' is online te koop op iTunes en bij CD Baby.

Ahata bedankt scholen

ORANJESTAD — De 34 scholen en 150 studenten die op zaterdag 10 november deelnamen aan de elfde Beach Clean Up van Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) zijn afgelopen vrijdag in het zonnetje gezet. Directeuren van de diverse scholen kwamen

naar Fantastic Gardens waar Ahata een prijsuitreiking organiseerde en certificaten en prijzen uitdeelde. Onder andere de directeuren van basisscholen Colegio Laura Wernet-Paskel en Kudawecha namen namens hun leerlingen de prijs in ontvangst. Ook

enkele vrijwilligers kwamen hun erkenning ophalen, zoals Edith van der Wal van Tortugaruba. Namens het onderwijs deden zowel basisscholen als middelbare scholen mee en ook de universiteit en de International School op Aruba waren van de partij.

Overleden

Angelico Maduro
Gregorio P. Vrolijk
Ansermo Maduro
Jan S. Croes
Gregorio P. Vrolijk
Ansermo Maduro
Inocencio R. Tromp
Fabia Schwengle
Eugene E.J. Jagershoek
Petra Wernet - Kock
Stebanita Rojas - Bennett

23-11-2012
23-11-2012
23-11-2012
23-11-2012
23-11-2012
23-11-2012
24-11-2012
24-11-2012
25-11-2012
25-11-2012
25-11-2012



Sun Specs
Sunglass Boutique

Blow Out Sale
The biggest one ever!

Up-To
70%
Off-Designer-Sunglasses

November 28-29-30 & December 1

Exclusively at
Aventura Mall

Aplica awor pa nos tarheta di credito VISA y haya chens di gana un 'gift card' di Amazon.com!

Ademas bo ta probecha di e siguiente beneficianton:

- > Un SkyBox® adres gratis na Merca valido pa un año cu bo por usa pa shop online mas otro beneficianton
- > Un upgrade gratis pa e auto di bo escogencia na AVIS y rebahonan te cu 25%
- > Facilidad pa paga rond mundo durante bo vakantie y via Internet
- > Espacio di credito extra pa ora bo mester di mas placa

Pa mas informacion, yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita nos website www.rbc.com/caribbean

Gana un di e 16 Amazon 'gift card' nan na balor di US\$ 100

Gasto anual di miembrecia di Visa Classic ta USD 35.00 y interes anual ta 20%
Gasto anual di miembrecia di Visa Gold ta USD 75.00 y interes anual ta 16.20%
Gasto anual di miembrecia di Visa Corporate ta USD 100.00 y interes anual ta 6.20%

E campaña ta termina dia 31 di december 2012 y ta valido pa tur hende cu tin un tarheta di credito di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Tur peticion pa tarheta di credito mester cumpli cu tur condicionnan di prestamo di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Tur persona cu nan tarheta di credito wordo aproba ta haya chens di gana un di e Amazon gift cards na balor di \$100 cada un.

©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.
All other trademarks are the property of their respective owner(s).

VISA

RBC Royal Bank

Geld en goederen voor mensen in nood

ORANJESTAD — Met een Sunset Sushi Fundrasing komende vrijdag en de Christmas In A Box-bus volgende week zondag slaat Kiwanis Club of Young Professionals Aruba opnieuw de handen ineen om geld en goederen in te zamelen voor mensen in de samenleving die deze hulp goed kunnen gebruiken.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

wanis Club of Young Professionals Aruba.

De sushi geldinzamelingsactie heeft niets met het Papiamentstalige woord sushi (afval) te maken, maar met de Japanse lekkernij. Vorig jaar was deze vorm van geld inzamelen al een succes, aldus de Young Professionals. Succes vraagt om een vervolg en daarom organiseren ze dit jaar weer een sushi-evenement. De locatie is Aruba Surfside Marina en de gasten zijn komende vrijdag welkom van 's avonds zeven tot tien. Restaurant Gari N Wasabi maakt de sushi, Aruba Trading Company schenkt de wijn bij. De kosten per persoon zijn 75 florin. Na afloop van de avond zullen de Young Professionals bekendmaken hoeveel geld er is opgehaald en aan welke doelen dit wordt besteed. Kaarten voor dit evenement zijn te krijgen bij de leden van Ki-

Christmas In A Box-bus
Ze hebben geleerd van vorig jaar, toen de Christmas In A Box-bus voor het eerst een rondje Aruba deed. Want dit jaar stopt de feestbus, met aan boord vrijwilligers van Kiwanis Club of Young Professionals Aruba, op tijden en locaties die van tevoren zijn bekendgemaakt. Zo kunnen mensen zich beter voorbereiden en spullen letterlijk vast in een doos stoppen en op de genoemde tijden bij de locaties afgeven. Vorig jaar op 18 december reed de bus min of meer lukraak door San Barbola, Sabana Liber, Tarabana Residence, St Cruz, Pos Chiquito, Paradera en Noord Bona Vista (een verslaggever van Amigoe was toen ook aan boord) en toen klopten de vrijwilligers aan de deuren met de vraag: "Kunt u iets missen voor kinderen en arme gezinnen die anders



Foto: Mirte de Rozario

De tour van de Christmas In A Box-bus vorig jaar door diverse wijken van Aruba - zoals hier in San Barbola - krijgt ook dit jaar een vervolg.

met kerst niets hebben?" Veel mensen reageerden wel positief en gaven knuffels, kleding, speelgoed, schoenen en blikvoer, maar er waren ook genoeg mensen die niet meewerkten of vreemd opkeken bij de wat directe manier van collecteren. Dit jaar worden mensen dus in de gelegenheid gesteld om de dozen met weg te geven spullen op locaties af te geven. De Christmas In A box-actie begint met een *drop off* bij YMCA Dakota, tussen tien en elf uur 's morgens. Daarna maakt de bus een tour en stopt bij San Barbola (tussen kwart over elf en kwart over twaalf), bij Plaza Betico (tussen half één en half twee), bij Kalalu Plaza in Tanki Leendert (kwart voor twee tot kwart voor drie) en als laatste bij het sportstadion Frans Figaroa in Noord (van drie uur tot half vijf). In samenwerking met Directie Sociale Zaken zullen de spullen daarna ook echt terecht komen bij mensen die dat het hardst nodig hebben.

Kijk voor meer informatie op de Facebook-pagina KiwanisYPAruba.

Uitslagen Duo Xtreme



Winnaars in de damescategorie.



Jens en Siep ten Thije, winnaars van de jeugdcategorie.

ORANJESTAD — De vierde editie van Duo Xtreme, Aruba's zwaarste mountainbike-competitie, had afgelopen zondag dus 136 deelnemers. Amigoe schreef gisteren kort hierover. Onderstaand zijn de volledige uitslagen.

De route kan ook voor de helft gereden worden (37 kilometer). Deze werd in drie categorieën gereden. In de categorie Beginners Men kwamen Wouter Koeten en Robin Rol als eerste in 1:57.49 over de eindstreep, gevolgd door het duo Rodney Maduro en Guilhelm de Nobregh (2:00:20) en derde werd het duo Davidson Eduardo en Denly John Pietersz (2:00:33). In de categorie Youth Boys was er één duo, de broers Jens en Siep ten Thije, zij legden de afstand af in 1:57:13. De derde categorie is een combinatie-categorie van Beginners Women/Mix. Inco Martinus en Janelle Vlaun arriveerden als eerste duo in een tijd van 2:04:06, gevolgd door het duo Kenneth en Debbie Pichardo en tot slot Donny Fernandez en Zetsia Bisslik die in 2:41:37 eindigden.

Mannen
De hele route (65 kilometer) werd uiteindelijk door

deelnemers in vijf categorieën gereden. In de categorie Men Combined 100+ stonden Frank Bohm en Domingo's de Lima als eerste op het erepodium vanwege hun tijd van 3:54:41. Duo nummer twee werd Caspar Rademakers en Peter Winkel met de tijd 4:05:29 en derde Piet Boots en Brian van Romondt (4:11:34). In de categorie Men Combined gingen Luis Martinez-Marquez en Stijn Watkis als eerste over de streep in 3:24:38. Het tweede duo bestond uit Menno ter Bals en Jerry Otten (3:29:21) en als derde eindigden Wiek Herben en Hans Bensik (3:33:44). In de topklasse Elite werden George Winterdal en Daniel Bermond dus eerste in een tijd van 3:03:44. Tweede werd het duo Marc de Maar en Faisal Camelia (3:04:23) en als derde eindigden Ignar Bareno en Jean Carlo Ras in een tijd van 3:21:50.

Vrouwen
Het duo Saskia Postma en Zaida Everon wonnen in de categorie Women Open in een tijd van 4:06:01. De tweede plaats was voor het duo Oda ten Thije en Sandra Postma (4:57:14) en als derde gingen Annemieke Heutink en Martine Been over de streep in een tijd van 5:02:52. Tot slot was er ook nog de categorie Mix Open die werd gewonnen door het duo Marlies Kort en Bas Zwaan (3:42:55). Met op de tweede plek Rene ten Thije en Doeren Kralick (4:24:10) en op de derde plaats eindigden Gert van Vliet en Annemarie Melchers in een tijd van 4:28:25.



Winnaars van de Elite-categorie.



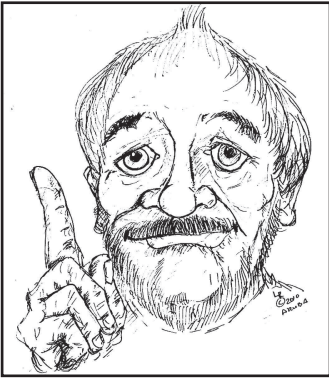
Foto's: Noel Werleman

Winnaars in de categorie Mix Open.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Benieuwd'.



Niccolò Machiavelli schreef in IL Principe en andere politieke geschriften het volgende. "Dat het een vorst tot grote eer strekt als hij zich aan zijn woord houdt, en zich niet sluw maar rechtschapen betoont, behoeft geen enkel betoog. En toch leert de ervaring dat in onze tijd de grootste successen zijn geboekt door vorsten die zich aan hun woord weinig gelegen hebben laten liggen en anderen op sluwe wijze een rad voor ogen hebben weten te draaien: en uiteindelijk zijn zij de vorsten die hun woord gestand willen doen de baas geworden." De goede verstaander kan hierbij de vorst zelf wel een naam geven. Laten we ons nu even beperken tot het tramgebeuren. Ik sluis de informatie door zoals ik die van mijn goed ingevoerde informanten kreeg toe gespeeld. Zo zou er sprake van zijn dat de bank een openbare aanbesteding wilde voor de aankoop van de trams. Maar dan zou de tram pas na de verkiezingen komen. Dus is er weer een onderhandse aanbesteding gedaan en dat mag niet, dacht ik. Maar goed.

Die opdracht ging naar TIG/m. Dat bedrijf bestaat sinds 2005 en de oprichters komen uit de kermisattractiebusiness. Eind 2011 hadden ze, volgens publieke stukken, in totaal vier van de acht geproduceerde trams verkocht. Die vier trams zijn waarschijnlijk eind vorig jaar blijven staan, omdat Emaar Properties (Dubai) de opdracht geannuleerd had en er vele miljarden verdwenen waren door het in elkaar storten van de vastgoedmarkt aldaar. Er werken bij de tramproducent in totaal vijftien mensen. Bij dit soort bedrijven moet je dus heel snel een voorraad reserveonderdelen gaan aanschaffen en opslaan in een onderhoudsgebouw voor het geval dat deze onderneming binnenkort niet meer bestaat. Ze hadden wel voor 150 miljoen dollar aan offertes uitgebracht, maar schijnbaar is Aruba als

enige voor deze trammetjes gevallen en het blijft natuurlijk bedenkelijk dat in al die jaren, inclusief die van Aruba, slechts acht van deze trams verkocht zijn. En nu is er geen enkel uitzicht op orders, alleen ons eiland die de laatste trams overneemt en dan kan de deur mogelijk ook weer dicht. Dus je bent een hele slechte inkoper of je helpt bewust nog even 'een paar mensen' aan wat geld. Verder heb je een onderhoudsgebouw nodig van ongeveer 1000 vierkante meter voor stalling, onderhoud en stroomladen. Heb helaas nog niets gezien op de plek van de oude opslagtanks, behoudens een hoop oud ijzer. En je gaat een gebouw van 1000 vierkante meter echt niet in een paar weken neerzetten, dacht ik zo. Daarbij moeten er ook nog ruime parkeerplaatsen worden aangelegd. Kortom, de zoveelste ondoordachte snelle actie om maar te laten zien dat er iets gebeurt en voor de zoveelste keer ook weer een hele domme actie, want in de loop van volgend jaar is de leverancier mogelijk failliet en komen eind volgend jaar de trammetjes de remise niet meer uit door gebrek aan onderhoud en onderdelen. Maar ja, dan zijn de verkiezingen al weer geweest. En de regering gaat de verkiezingen zeker winnen, want er zijn genoeg mensen die onze vorst op zijn woord geloven. Ach, zolang de economie er volgend jaar met ruim 5 procent op vooruit gaat, vind ik het best allemaal. Maar ook hier, eerst zien dan geloven. En dan nog een belangrijke Nederlandse bewindsman die hier op bezoek was en liet weten dat Curaçao een puinhoop was en dat Aruba het fantastisch deed. Tot hij te horen kreeg dat ons begrotingstekort veel en veel hoger was dan dat van Curaçao. Waarna de man geschrokken er verder maar het zwijgen toe deed.

Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

'Teveel projecten op ministerie GMN'

WILLEMSTAD — Het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) is overstelpt door de 160 projecten die binnen het ministerie in uitvoering zijn. Dat heeft interim-minister van GMN Stanley Bodok onlangs gezegd naar aanleiding van de quick scan die door overheidsaccountantsbureau Soab is uitgevoerd. Volgens Bodok is het aan te raden om het aantal projecten te verlagen tot een behapbare hoeveelheid.

De 160 projecten worden onder aansturing van het Portfolio Management Bureau en de Task Force Volksgezondheid uitgevoerd. Uit de quick scan blijkt dat het ministerie van GMN niet in staat is de processen aan te sturen. Het ministerie kampt met een tekort aan expertise.

De 160 projecten, waaronder de bouw van het nieuwe ziekenhuis en de introductie van de basisziektekostenverzekering, worden tegelijkertijd uitgevoerd. Deze

projecten zijn onderdeel van de hervormingstrajecten in de gezondheidszorg en betreffen ook reguliere werkzaamheden. Dat is volgens Bodok te ambitieus voor het jonge ambtenarenapparaat. "Het ministerie zou beter prioriteiten kunnen stellen en daar op focussen", aldus de interim-minister. Volgens hem moet het ministerie zo snel mogelijk in de positie worden gebracht dat het deze projecten naar behoren kan gaan leiden. Momenteel

is er sprake van een ongestructureerde organisatie.

Prioriteit

Soab heeft het voortouw genomen door enkele projecten als prioriteit te identificeren. Deze zijn: Nos hospital nobo, verbetering van de organisatie en kwaliteit van de medisch specialistische zorg (GMSB), implementatie van een nieuwe beloningsstructuur voor de individuele beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg (NBG), invoering van de basisverzekering voor BZV, SVB en FZOG, de oprichting van preventiecentrum Bureau Gezondheid Curaçao, verlaging van de uitgaven van de geneesmiddelen met 50 procent en de overdracht van taken van BZV naar SVB. Uit de quick scan blijkt

dat de aansturing vanuit de secretaris-generaal niet optimaal was. Doordat de secretaris-generaal meerdere werkzaamheden moest uitvoeren was de werkdruk hoog. De ministeriële staf is onderbezet en niet alle vacatures voor leidinggevenden waren ingevuld. Doordat de aansturing als een probleem werd gesignaleerd, trad voormalig MFK-minister Jacinta Scoop-Constancia op wanneer de hoogste ambtenaar binnen het ministerie dat had moeten doen. Ook was er weinig overeenstemming tussen de secretaris-generaal, de beleidsdirecteur en de sectordirecteur. Bodok hoopt zo snel mogelijk een aantal aanbevelingen te kunnen doen, zodat zijn opvolger te werk kan gaan met een geolied apparaat.

Voorstellen voor aanpassing huidig monumentenbeleid

'Erfgoednota 2012' aan minister aangeboden

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Monumentenraad Curaçao, Charles do Rego, heeft afgelopen donderdag de Erfgoednota 2012 aan de demissionair minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Dominique Adriaens (FOL), aangeboden.

"De Monumentenraad heeft naar aanleiding van de verwaarlozing van veel monumenten in de binnenstad overleg gevoerd met de belangrijkste stakeholders op het gebied van monumentenzorg en de binnenstad. Hieruit is de Erfgoednota voortgevloeid, met concrete voorstellen voor aanpassing van het huidige monumentenbeleid", aldus Michael Newton, restauratie-architect van het Monumentenfonds.

De betrokken stakeholders zijn: de Stichting Monumentenfonds Curaçao, Stichting Monumentenzorg Curaçao, N.V. Stadsherstel Willemstad, Fundashon Pro Monumento (ProMo), ROP, de DMO en Federashon Otrobanda. "De doelstelling was om gezamenlijk een standpunt in te nemen met betrekking tot het veilig stellen van zowel het cultureel als het economisch belang van Willemstad. Hoewel in de afgelopen twee decennia veel is bereikt, verkeren nog veel monumenten in een zeer slechte staat. Het behoud van deze historische gebouwen is niet alleen van belang omdat deze deel uitmaken van het erfgoed van de bevolking van Curaçao, de monumenten hebben ook een economische betekenis", aldus Newton.

Er wordt gewezen op het feit dat de mooie gevels een trek-

pleister vormen voor toeristen en dat bovendien de vele restauraties een belangrijke bijdrage leveren aan de werkgelegenheid. "Door de aanwijzing in december 1997 van Willemstad tot Unesco-werelderfgoedstad heeft de binnenstad wereldwijd bekendheid gekregen als een unieke havenstad in het Caribisch gebied. Deze status is dus niet alleen een eer, maar stimuleert tevens in belangrijke mate het toerisme. Om deze status te behouden dient er echter op basis van een doelmatig beleid te worden gewerkt aan verbetering van de binnenstad", aldus Newton.

Hardere aanpak

De Erfgoednota heeft betrekking op historische gebouwen en op een beheerplan voor de binnenstad. In de nota worden onder meer de volgende aanbevelingen gedaan: Het harder aanpakken van monumenteneigenaren die, ondanks dat ze daar al verschillende brieven van de overheid over hebben ontvangen, hun pand moedwillig laten verloederen; Het beschikbaar stellen van fondsen door de overheid, waardoor er noodherstel aan slechte panden kan worden uitgevoerd, geld dat vervolgens teruggevorderd dient te worden bij de eigenaar van het monument; Opzetten van een Monumentenwacht die

jaarlijks inspecties uitvoert aan monumenten inzake de staat van onderhoud en dat vastlegt in een rapport. Hierdoor weet de monumenteneigenaar beter wat de gebreken zijn van zijn/haar monument.

Bewustwording

Ook wordt het opzetten van een breed bewustwordingsprogramma aanbevolen, met als doel om de waardering voor en de kennis over de Curaçaose monumenten te verhogen bij de lokale bevolking. Verder menen de stakeholders dat er een onafhankelijke commissie dient te worden ingesteld voor het beoordelen van nieuwbouwplannen in het historische gedeelte van Willemstad. "Hierdoor wordt hopelijk de kwaliteit van de nieuwbouw verhoogd", aldus de stakeholders. Het aanstellen van een City Manager wordt ook nagestreefd, die onder meer de verschillende stadsvernieuingsactiviteiten dient te coördineren.

Tot slot wordt het opzetten van een zogenaamd 'Business Improvement District' in de binnenstad aanbevolen, waar alle vastgoedeigenaren en winkeliers financieel aan zouden moeten bijdragen. "Hierdoor komen fondsen beschikbaar waarmee de binnenstad op allerlei gebieden, zoals veiligheid en aanzien, kan worden verbeterd", aldus de stakeholders. De Monumentenraad heeft de minister verzocht om de voorstellen in de Erfgoednota 2012 over te nemen als formeel beleid.

Fietsen voor krantenbezorgers



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Om de jonge bezorgers wat mobieler te maken bij het verspreiden van de krant, vindt er zondag een fietstocht plaats. De opbrengsten hiervan worden gebruikt om fietsen aan te schaffen voor de krantenbezorgers, zodat zij nog sneller hun werk kunnen doen. De start van de tocht is om twee uur bij het Tio Daou Ballpark, voert via de Seru Loraweg en de rotonde van Janwe en eindigt bij de Caracasbaaiweg. Omdat het bijna Sinterklaas is, zullen ook de Pieten hun opwachting langs de route maken en zorgt de band Dreams voor een spetterend optreden. Het evenement duurt tot zes uur 's middags. Deelname aan de fietstocht kost 25 gulden en kinderen van zes jaar en ouder en natuurlijk ook volwassenen kunnen meedoen. Kaartjes zijn te koop bij Little Secret en Beep Beep. Meer informatie via telefoonnummer 560-2347 of 696-0445.

Advertenties Curaçao

AFTELLEN NAAR DE
FEESTDAGEN

Dit wordt de leukste Kerst ooit!

Kom bij ons langs voor een hypotheek adviesgesprek en vraag naar de voordelen van een RBC Hypotheek:

- Verlaagde rentetarieven op hypotheek
- Flexibele looptijd op uw hypotheek
- Een voordelige inboedel- en brandverzekering
- Op maat gesneden product pakketten

Maak ook kans om een iPad te winnen!

Scan deze code voor meer informatie

Voor meer informatie bel 763 8438 (Curaçao) of 717 4500 (Bonaire), www.rbc.com/caribbean
De aanvrager moet voldoen aan alle leningsvoorwaarden van RBC Royal Bank NV. Vraag ook naar onze productvoorwaarden (Bonaire).
© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

RBC Royal Bank

Laat zieke kinderen weer even kind zijn.

Clint Clowns
Curaçao
clintclowns.an

BERNARDUS

NOW AVAILABLE IN OUR STORE

SAUVIGNON BLANC
MARINUS

CHARDONNAY
PINOT NOIR

Caracasbaaiweg 2b - Rotonde Salina - tel: 461-2608 - www.thewinedactory.an

45 boetes uitgedeeld

Controles uitgevoerd op zware wagens

WILLEMSTAD — De verkeerspolitie heeft gisterochtend in samenwerking met de uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging vooral gerichte controles uitgevoerd op trekkers en aanhangwagens, maar ook op automobilisten die zichtbaar in overtreding waren. Dit meldde de politie gisteren.

De controles vonden plaats op de Rijkseenhed Boulevard ter hoogte van de Vrije Zone. Er werd gecontroleerd op verkeersovertredingen, zoals het rijden zonder een geldig rijbewijs, belasting- en keuringskaart en de verzekeringspapieren. Van de 45 boetes die zijn uitgeschreven, was de helft voor de bestuurders van de gecontroleerde trekkers en aanhangwagens. Verder hebben de agen-

ten ook diverse defecten opgemerkt aan enkele aanhangwagens, die hierdoor een groot gevaar vormen in het verkeer. Zo was een remslang van een aanhangwagen niet aangesloten, waren de haken die de container op een aanhangwagen moet houden niet vast en reden anderen met defecte of kapotte remlichten en richtingaanwijzers of met zeer slechte banden. Ook waren er aanhangwagens waarvan de luchtcompressor voor de remmen niet optimaal functioneerden. De politie adviseert zowel de bestuurders van deze zware wagens als de eigenaren hiervan om controles te doen naar onregelmatigheden, alvorens de straat op te gaan. Bovendien waarschuwt de politie dat er meerdere soortgelijke controles volgen.

Regering hanteert geen absolute vacaturestop meer

WILLEMSTAD — In overleg met de Rijkswinsterraad (RMR) heeft de Curaçaose regering besloten om af te stappen van de absolute vacaturestop zoals dit in de aanwijzing van dezelfde RMR is vastgelegd. Oorspronkelijk ging de aanwijzing er onder meer van uit dat geen personeel in dienst genomen moest worden. Maar dit is nu aangepast waardoor bepaalde kritische functies nu wel ingevuld kunnen worden.

De absolute vacaturestop werd door de Rijkswinsterraad opgelegd vanwege de grote financiële problemen waar het eiland op dit moment mee kampt. Maar omdat dit het functioneren van het overheidsapparaat in het geding kon brengen is besloten om tot een modus operandi te komen, waar-

door dit niet zou gebeuren. De werkwijze, waarvoor de RMR instemming heeft verleend gaat ervan uit dat bepaalde functies wel ingevuld kunnen worden om de bedrijfsvoering van de overheid te garanderen. “Dit kan echter in geen geval leiden tot een toename van het totaal aantal medewerkers,

zoals aanwezig op het moment van de aanwijzing. Bovendien moeten de betreffende vacatures in de begroting 2012 zijn opgenomen”, laat de regering opschrijven in haar financiële rapportage over de maanden juli en augustus. In diezelfde rapportage staat ook hoe de overheid in de komende jaren met haar personeelsbeleid wil omgaan. In dit verband wordt melding gemaakt van het uitgangspunt van de regering dat slechts een op de twee vacatures die door pensionering ontstaan, extern ingevuld mogen worden.

Eerder is berekend dat de komende vijf jaar ongeveer 800 ambtenaren de pensioengerechtigde leeftijd bereiken. Per afgelopen september staan er voor de totale organisatie 80 formatieplaatsen minder op de payroll dan in de begroting is geraamd. In januari van dit jaar ging dit nog om 63 meer, in maart nog 32 meer en in juni al 6 minder. Indien deze trend zich voortzet, met een verwachte afname met 10 fte per maand, worden volgens de regering de salariskosten dit jaar met zo’n 12 miljoen gulden onderschreden.

Toezicht op Sehos geen Nederlandse kwestie

DEN HAAG — Het verscherpte toezicht op het Sint Elisabeth Hospitaal (Sehos) is een Curaçaose aangelegenheid en geen Nederlandse. Dat antwoordt minister van Volksgezondheid Edith Schippers op vragen van Tweede Kamerlid Pia Dijkstra van D66.

“De Inspectie Volksgezondheid op Curaçao neemt op basis van haar eigen oordeel en conform de op Curaçao gel-

dende wetgeving haar beslissingen en maatregelen. Zowel de Inspectie Volksgezondheid op Curaçao als het Sehos valt niet onder mijn ministeriële verantwoordelijkheid, maar onder die van de minister van Gezondheid, Milieu en Natuur van Curaçao zelf. Ik kan u daarom niet verder informeren over de verscherpte ondertoezichtstelling van het ziekenhuis”, aldus Schippers. Het verscherpt toezicht geldt

sinds 5 november nadat de Inspectie constateerde dat de hygiëne tekortschoot en er een nieuw luchtbehandelingssysteem nodig was.

Tijdens het laatste on-aangekondigde bezoek vorige week concludeerde de Inspectie wel dat de situatie in de OK verbeterd was. D66 maakt zich onder meer zorgen over het Sehos omdat ook patiënten uit Bonaire voor behandeling soms naar Curaçao moeten.

Staten vergaderen over voorzitter Rekenkamer

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao vergaderen morgen in een openbare vergadering over onder meer de voordracht van kandidaten voor de functie van voorzitter van de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC). Deze functie is vacant geworden sinds Frederick Breedijk de pensioengerechtigde leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

De ARC heeft drie kandidaten voorgedragen, namelijk de twee leden van de Reken-

kamer: Luis Santine Junior en Bertus Vis. De derde kandidaat is zelfstandig ondernemer Ruud de Dood. Van deze drie kandidaten zullen de Staten er twee voordragen aan de regering. Op de agenda van de bijeenkomst staat verder de instelling van een tijdelijke commissie die de viering van het 75-jarig bestaan van de Staten moet organiseren. De Statenleden beraden zich morgen ook over een voorstel voor de invulling van de Huishoudelijke Commissie van de Staten. Verder staan

er twee uitnodigingen aan de Staten op de agenda. De eerste betreft een uitnodiging aan Statenvoorzitter Amerigo Thodé (MFK) om de receptie ter gelegenheid van het afscheid van Frits Goedgedrag als gouverneur van Curaçao bij te wonen. Dit staat gepland op 14 december in Den Haag.

De tweede uitnodiging is aan de Staten om de viering van Sabadag op het bovenwindse eiland bij te wonen. De vergadering gaat om tien uur ’s ochtends van start.

Man ontvoerd en overvallen

WILLEMSTAD — Een man is gisteren voor zijn huis aan de Seru Lora-weg ontvoerd en bestolen van onder andere zijn scooter. Er zijn zelfs schoten gelost maar het slachtoffer werd niet geraakt. Dit bevestigde de politie vandaag.

Het slachtoffer kwam omstreeks kwart voor een ’s nachts thuis op zijn scooter. Op een gegeven moment kwamen drie voor hem onbekende mannen aanrijden, die hun auto achter zijn scooter parkeerden. Twee van hen stapten uit de auto en onder bedreiging van

een vuurwapen moest het slachtoffer met hen mee. Een derde dader reed met de scooter weg. De mannen reden met het slachtoffer richting Scherpenheuvel, waar hij werd achtergelaten. Ook zijn mobiele telefoon en contant geld werden afgepakt. De daders losten hierna drie schoten op het slachtoffers en reden weg. Het slachtoffer raakte niet gewond. Het Atrako-team doet verder onderzoek in deze zaak en roept iedereen op belangrijke tips te melden op telefoonnummers 866-6140, 866-6192, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Logeerbelasting wordt omzetbelasting

Vervolg van pagina 1

De conceptvoorstellen voor de differentiatie van de ob zijn momenteel in voorbereiding. Hij verwacht ze eind deze week in ontvangst te kunnen nemen. Met name het kwantificeren van de financieel-economische consequenties duurt wat langer dan verwacht, zegt Jardim. De voorstellen zullen vervolgens in de Raad van Ministers worden vastgesteld. Naar alle waarschijnlijkheid zal dat deze week nog gebeuren. Het voorstel voor de grondbelasting is vorige maand door de ministerraad behandeld en voor advies gestuurd naar de Raad van Advies en SER.

Personeel

Ook binnen het overheidsapparaat verwacht Jardim aanzienlijk te kunnen besparen. De overheidskosten kunnen met 20 tot 30 miljoen gulden omlaag. De regering heeft een onderzoek laten doen naar alle operationele verplichtingen

van het overheidsapparaat. De regering heeft zo een totaalbeeld gekregen van waar het geld contractueel naar toe gaat. Momenteel worden de overlappen geïdentificeerd om efficiëntie te bewerkstelligen. Jardim: “Voorheen had je twee bestuurslagen, na 10-10-10 zijn er weinig synergieprojecten doorgevoerd om de twee apparaten op elkaar af te stemmen. Zo is er een overschot aan kopieermachines en dienstwagens.” Bepaalde overeenkomsten zouden dus (vervroegd) opgezegd kunnen worden. Er wordt nu financieel en juridisch nagegaan hoe dat zou moeten gaan gebeuren. Ook op de telefoonuitgaven kan er flink bespaard worden. Door telefoontjes binnen het overheidsapparaat als interne telefoontjes te beschouwen gaan de kosten drastisch naar beneden. Dat kan door middel van een VoIP-systeem. “Het streven is om de komende jaren daar enkele miljoenen op te gaan bezuinigen.”

Advertenties Curaçao

Succesvolle bivak van beveiligingsbrigade



De jongeren van de beveiligingsbrigade maken zich klaar voor het bivak.

WILLEMSTAD — Achtien brigadiers en aspirant-brigadiers van de beveiligingsbrigade Brigada di Seguridat i Formashon (BSF), deden afgelopen weekeinde mee aan een succesvolle bivak georganiseerd door het Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC).

Het bivak was van zaterdagochtend tot zondagmiddag. De jongeren kregen zeer intensieve trainingen, zoals onder andere lange wandel-

tochten en bergbeklimmen. Doel van het bivak was om de ontwikkeling van de mentale en fysieke kracht van de jongeren te bevorderen.

De VKC-commandant Eugene Middelhof heeft de jongeren aan het einde van het bivak gefeliciteerd en heeft hen ook geïnformeerd over de mogelijkheid om na de brigade-periode een vrijwilliger van het VKC te worden. De beveiligingsbrigade, die met slechts 25 jongeren is begonnen en ondertussen

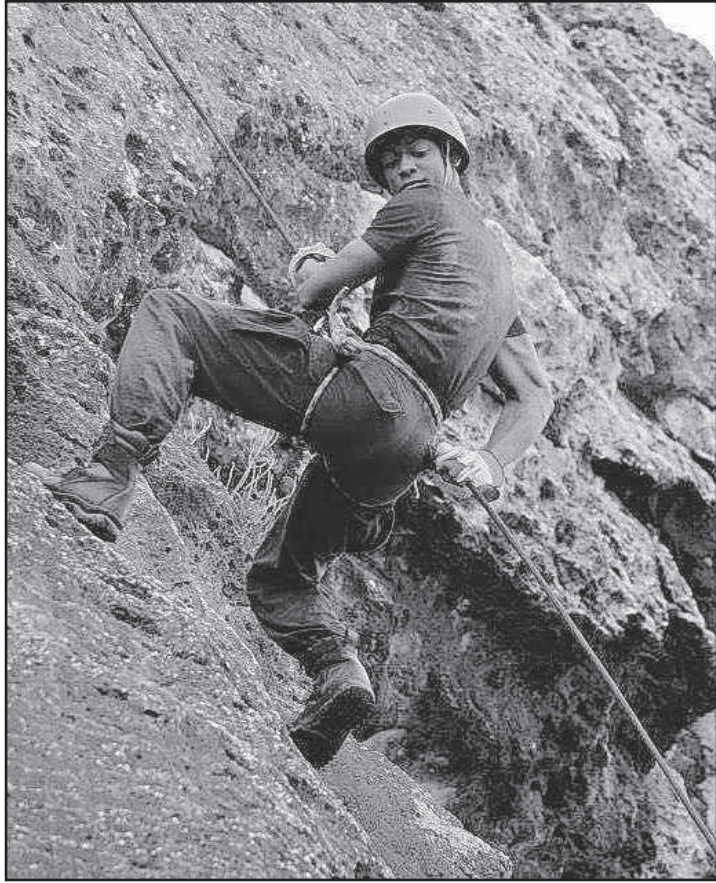


Foto: JSF

Een van de intensieve training waaraan de jongeren deelnamen.

117 vrijwilligers telt, is een project van Fundashon Bos di Hubentut. De jongeren krijgen diverse mentale en

fysieke trainingen en fungeren ook als beveiligers tijdens activiteiten zoals het carnaval en seú.

Landhuis Brakkeput Mei Mei & Dennis Aalse ta presentá

Bolero night & More

Dennis Aalse i su ‘Big Band’
Akompañá pa diferente gran artista lokal: Farley Lourens, Aimo Fráai, Micheal Boncouer, Luis Bracho, Dennis Cicilia, Julio Palacio, Clinton Hato, Liesje Liespier & Hendrik de Windt

Djasabra 1 desèmber
21.00 OR na Landhuis Brakkeput Mei Mei
Karchi Naf. 37.50 optenibel na Beep Beep,
Mensing's i Landhuis Brakkeput Mei Mei.

Landhuis Brakkeput mei mei

Dewar's "White Label" BACARDI

Afscheid Goedgedrag in Den Haag

WILLEMSTAD — Frits Goedgedrag neemt officieel afscheid als gouverneur van Curaçao tijdens een plechtigheid die op 14 december in Den Haag gepland staat.

Om half vijf ’s middags (Nederlandse tijd) zal er een receptie in de Rolzaal aan het Binnenhof worden gehouden. Het plechtige afscheid van de eerste gouverneur van Curaçao zal door verschillende genodigden worden bijgewoond en wordt georganiseerd door het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

AFFAIRE DE FEMMES

SURPRISE SALE

40-50% This Week

NEW OPENING HOURS:
MONDAY - SATURDAY
NON STOP 9AM - 6 PM

SALIÑA GALLERIES - CURAÇAO T: 465 8485

UITNODIGING

Een speciale informatie / demonstratie avond

door Urban Retreat Curacao voor dames en heren. Urban Retreat Curacao is een unieke Holistische Spa gebaseerd op traditionele en therapeutische behandelingen.

Onze specialiteiten:

Verschillende massages o.a. Hotstone massage, Aromatherapy massage, Herbal Stemp massage, Swedish massage en Deep tissue massage . Gezichtsbehandelingen met plantaardige producten
Behandelingen voor zwangere vrouwen
Behandelingen voor mannen
Behandelingen voor Teenagers
Manicuren en Pedicuren
Ayurvedische behandelingen en kruidenbaden
Ear candle treatment en Spa packages

Bij deze behandelingen wordt gebruik gemaakt van plantaardige oliën en geneeskrachtige kruiden.

donderdag, 29 november, 2012
6.00 uur tot 8.00
Mon Reposweg 27, Unit F
(Tegenover Marchena Hardware te Gosieweg)
telefoon : 7376357 / 6706357
info@urbanretreatcuracao.com
www.urbanretreatcuracao.com

**36 nieuwe
sponsors Ride
for the Roses**

WILLEMSTAD — De stichting Ride for the Roses houdt in januari voor de negende keer de Ride, Swim and Walk for the Roses op Curaçao. Dit jaar heeft de stichting voor het eerst een call center opgezet om nieuwe sponsors te benaderen. Vrijwilligers hebben een hele week gebeld om bedrijven te enthousiasmeren de doelstellingen te ondersteunen. Dit heeft voorlopig al geresulteerd in 36 nieuwe sponsortoezeggingen.

De doelstelling van de stichting is tweeledig. Bestuurslid Sonja Hartsuijker: "Allereerst willen wij door het organiseren van het event zo veel mogelijk geld ophalen in de strijd tegen kanker. Het geld dat wij ophalen doneren wij aan het Prinses Wilhelmina Fonds. Zij hebben dat geld hard nodig bij de ondersteuning en begeleiding van lokale kankerpatiënten. Daarnaast willen wij meer awareness omtrent de ziekte kanker creëren. Kanker is niet besmettelijk en hoeft in heel veel gevallen ook niet het einde te betekenen." De verwachting is wel dat het aantal sponsors nog groeit. Deze nieuwe sponsors krijgen autovlaggetjes waarmee zij kunnen laten zien dat zij de strijd tegen kanker steunen.

Korte planningscycli effectief voor MKB

WILLEMSTAD — De alweer dertiende **GrowthCLUB '90-day Planning'-workshop op Curaçao wordt op 7 december georganiseerd. Inmiddels hebben bijna 144 bedrijven één of meerdere keren aan de workshop deelgenomen.**

Een onderzoek onder MBA-afgestudeerden van de Har-

vard Business School heeft uitgewezen dat doelen stellen en een plan maken veel invloed heeft op succes in het leven. Van de afgestudeerden had 3 procent geschreven doelen, 13 procent had ongeschreven doelen, de rest had geen doelen. Tien jaar later bleek de groep met de ongeschreven doelen twee keer meer te verdienen dan de 84 pro-

cent die geen doelen had. Echter de groep met geschreven doelen verdiende zelfs tien keer zoveel als de andere 97 procent gemiddeld verdiende. Dit bewijst dat het uitschrijven van doelen en een plan maken de moeite waard is. Een concreet stappenplan helpt bij het daadwerkelijk realiseren van doelen. Melden voor de Grow-

thCLUB kan op dutchcaribbean@actioncoach.com of via 737-0956. Tot 30 november krijgen mensen die zich aanmelden het nieuwste boek van ActionCOACH founder Brad Sugars, 'Buying Customers', gratis.

in Veeris is verstrekt en de tax holiday gebaseerd op het landsbesluit ter bevordering van de grondontwikkeling, waarvoor het project in aanmerking komt, stelt Jardim dat het project Sambil bv tussen de 150 en 350 banen voor lokale werknemers zal genereren. "Hiernaast is er ook een tax holiday gebaseerd op de landsverordening ter bevordering van bedrijfsvestigingen en hotelbouw verstrekt aan Sambil Curaçao bv die tussen de 150 en 350 banen zal moeten opleveren." Jardim weet ook te melden dat de investeerders van Sambil bv een bedrag van 86 miljoen gulden zullen investeren, waarvan minimaal 1 miljoen binnen vijf jaar moet plaatsvinden. Deze periode van vijf jaar gaat in vanaf de datum waarop het bewuste landsbesluit van kracht is geworden, namelijk 4 september jongstleden. Sambil Curaçao bv, die ook in aanmerking komt voor een tax holiday zal investeringen verrichten ter waarde van 8,9 miljoen gulden.

thCLUB kan op dutchcaribbean@actioncoach.com of via 737-0956. Tot 30 november krijgen mensen die zich aanmelden het nieuwste boek van ActionCOACH founder Brad Sugars, 'Buying Customers', gratis.

Horecaf staat stil bij 48e verjaardag

WILLEMSTAD — Deze week is het 48 jaar geleden dat de horecavakbond Horecaf werd opgericht. Volgens Kenneth Valpoort, secretaris-generaal van Horecaf, heeft de vakbond in de afgelopen jaren zijn bestaansrecht ruimschoots bewezen door op te komen voor de rechten van werknemers in de horecasector, maar ook voor personeel uit andere sectoren die bij de bond aankloppen.

Valpoort grijpt het 48-jarig bestaan aan om alle leden van Horecaf te feliciteren, maar ook om hen sterkte te wensen opdat zij hun kennis en ervaring blijven aanwenden om iedereen die zich tot de vakbond richt met een verzoek om hulp, bijstand of advies, bij te kunnen staan. De Horecaf-voorman wijst erop dat de enige manier om vooruitgang voor de werken de klasse te bereiken, wordt bewerkstelligd door zo veel mogelijk in dialoog te blijven om de continuïteit van arbeid en werkgelegenheid te garanderen.

"Waar wij merken dat dialoog niet mogelijk is, zal Horecaf ervoor zorgen dat zijn acties geïntensiveerd worden. Maar hierbij hanteren

Zaterdag 24 november In het gouverneurspaleis, deze keer omgetoerd tot concertzaal, concerteerden de Koreaanse zusjes Min Kwon, piano en Yoon Kwon, viool met een programma van Amerikaanse componisten. Natuurlijk was George Gershwin van de partij: met een tweetal stukken uit Porgy and Bess opende het programma: 'Summertime' en een goed jazzy getroffen 'It Ain't Necessarily So'. Ook in een modern jazzidroom getroffen Sonate voor viool en piano van William Bolcom lieten de zusjes zich horen, waar wij de grandioze violistische gaven van Yoon goed konden beluisteren. De muziek was hier in hoge mate bitonaal. In 'Autumn Music' van Ned Rorem beleefden wij de herfststormen, windvlagen en regenbuien, virtuos door Yoon en Min vertolkt. Alle twee zijn het instrumentalisten van het hoogste niveau. Die ene keer dat ik een werk van Ned Rorem had gehoord, was ik niet bepaald onder de indruk, maar deze 'Autumn Music', met die grandioze violsolo aan het begin, was zeer de moeite waard. Robert Aldridge was de volgende Amerikaanse componist met een twaalfal 'Carolinian Dances' met een swingend ritmische deel voor de piano van de vierde dans en een lieflijke zesachtste ritme van de zevende dans. Niet op het programma vermeld kwam fluitist Justin Berrie zijn opwachting maken met een fluitsolo. De componist ervan heb ik niet verstaan. Min Kwon liet haar compositorische kwaliteiten hierna horen in een bewerking voor viool en piano van een drietal wer-



Foto: Prince Victor

ken uit 'West Side Story' van Bernstein. Het lieflijke 'Somewhere Over The Rainbow' hieruit zal iedereen hopelijk met een warm hart huiswaarts hebben doen keren.

Zondag 25 november

Een geinige vorm van programma-ontwerp: acht stukken van acht verschillende componisten. Begonnen met de Sonate voor piano en viool in C gr.t. van Mozart. Het was hier dus wel gunstig dat de pianoklep open stond: het is een sonate voor piano met begeleiding van viool. Fluitist Justin Berrie diende zich aan als derde in het gezelschap en gaf een smeugige vertolking van 'Syrinx' van Debussy. En iedereen maar wachten tot hij opkwam..... De klanken van 'Syrinx' kwamen echter vanuit het portaal voor de concertzaal! Alleen de muziek vulde de zaal. Leuk gevonden. De 'Sicilienne' van Fauré klonk een tikje onverschillig, waarna een pianosolo van Min Kwon volgde: het beetje oubollige 'Wedding Day in Trolldhaugen' van Grieg. Voor fluit en viool was het volgende werk: de Canonische Sonate

voor fluit en viool van Telemann. Schitterend samenspel, haarfijn getimede frases. Voor welke instrumenten Manuel De Falla zijn 'Suite populaire Espagnole' heeft gecomponeerd is mij onbekend. Talloze ensembles hebben bewerkingen van deze geliefde muziek gemaakt en gespeeld en Joon en Min stortten zich vol vuur op deze bekende klanken. De flageoletten van 'Cancion', de nijdige 'Polo' en de vurige 'Jota'.

Niet op het programma vermeld een verzoekstukje: een lieflijk lied op viool van de Tsjechische componist Antonin Dvorak, waarna als laatste werk een hartverwarmende bewerking voor viool en piano van de Vocalise van Rachmaninoff

'Ariang' was de titel van variaties van een traditioneel volksliedje uit Korea voor viool, fluit en piano gearrangeerd, en het eind van dit concert was de toegift: een tweetal bekende Antilliaanse volksliedjes.

Iman Landheer

Expositie Glenda Tdlohreg



Foto: Prince Victor

WILLEMSTAD — In Kas di Kultura vond zaterdagavond de tentoonstelling plaats met werken van Glenda Tdlohreg. Er hingen 42 werken van heel klein tot werken van ongeveer 50 bij 50 cm met prijzen variërend van 150 tot 1150 gulden. De openingstijden Kas di Kultura zijn maandag tot en met vrijdag van 08.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 16.30 uur.

**HiB over
wetgeving**

WILLEMSTAD — Het programma over de lokale ondernemerswereld Hoyer in Business (HiB) staat vanavond stil bij het omgaan en de naleving van wet- en regelgeving op Curaçao. In de laatste uitzending van HiB voor dit seizoen zijn de volgende gasten uitgenodigd: Jeanette van Geest van Forensic Services Caribbean en Karel Frielink van Spigt DC. HiB komt iedere dinsdag vanuit Blues in het Avila Hotel en is rechtstreeks tussen zeven en acht uur 's avonds te volgen via Radio Hoyer II (105.1FM).

**Lezing over
Bruno Gröning**

WILLEMSTAD — De Bruno Gröning Vriendenkring Curaçao houdt aanstaande donderdag een informatieve lezing in buurtcentrum Janwe over 'hulp en genezing via de geestelijke weg door de leer van Bruno Gröning'. De lezing die om zeven uur 's avonds begint duurt ongeveer anderhalf uur. De voertaal is Papiaments. De toegang is gratis, maar er wordt wel een gift gevraagd.

10% OFF ALL CHRISTMAS ITEMS UNTIL DECEMBER 20TH

2000 10th ANNIVERSARY 2010

DE KOKSMAAT
DE PASSIE VOOR HET RESTE

10%

Caracasbaaiweg # 40 / Tel: 465-7980

JOUW AUTO WAAR JE ZO TROTS OP BENT, DIE ALTIJD VOOR JE KLAARSTAAT. DIE JOU OVERAL NAAR TOE BRENGT, DIE JOUW FAMILIE NAAR DE BAAI RIJDT EN JE KINDEREN NAAR SCHOOL. EN STEL JE DAN EENS VOOR:

OPEENS IS DIE WEG!

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET DE NIEUWE AUTOVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OOI, MET MEER ZEKERHEID ZONDER DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG RIJDEN DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Rijden biedt nu vier autoverzekeringen: WA, Casco Beperkt, Casco Extra en Casco Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233

Tweedehands is 'hot' en duurzaam

KRALENDIJK — Tweedehands artikelen zijn weer in de mode. Daarom zal tijdens de duurzaamheidsbeurs, 'Boneiru Duradero', ruime aandacht zijn voor deze producten. Aanbieders van tweedehands goederen kunnen gratis een stand krijgen om deze artikelen te verkopen tijdens de beurs.

In de Verenigde Staten en Europa is tweedehands een absolute rage. Onder de hippe naam 'vintage', krijgen 'oude' spullen een nieuw leven. Het taboe, dat tweedehands slechts bedoeld is voor de minderbedeelden, is hiermee voor goed doorbroken.

Hergebruik van kleding, schoenen en modeaccessoires is echter volledig duurzaam en tegenwoordig dus weer een 'hot item'. Het zorgt ervoor dat de afvalberg minder snel groeit. Daarnaast zorgt het voor minder verspilling van materialen die nog goed bruikbaar zijn.

Tot slot is niet iedereen even koopkrachtig om altijd nieuwe spullen te kopen.

Tijdens deze duurzaamheidsbeurs worden er een aantal stands gratis beschikbaar gesteld voor verkopers van tweedehands items, zoals kleding, schoenen, mode- en woonaccessoires, speelgoed en boeken. Alle producten die worden aangeboden moeten in een goede staat verkeren.

Boneiru Duradero wordt op 15 december aanstaande

van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags georganiseerd in jeugdhuis Jong Bonaire. Behalve tweedehands artikelen, worden ook andere duurzame producten aangeboden, zoals (eetbare) planten, 'arts & crafts' van gerecycled materiaal en etenswaren van lokaal geproduceerde ingrediënten, zoals jam en honing.

Aanmelden voor de beurs kan via: boneiruduradero@gmail.com.

Padvindders ruimen strand Lagun op

KRALENDIJK — Een groep padvindders van de Zevendaagse Adventistenkerk hebben onlangs de handen uit de mouwen gestoken en hebben het strand bij de inham bij Lagun opgeruimd. Deze actie volgde op een krantenartikel dat vorige week is verschenen, dat Joop de Bruin, die het gebied schoonhield, wegens gezondheidsproblemen, hieraan de brui had gegeven. Pastor Michael Parris van de Adventistenkerk die het artikel had gelezen, trommelde direct een groep padvindders op en gingen zondagmorgen aan de slag. Volgens Parris, wordt het grootste deel van het vuil door de zee aangedragen, via de inham van Lagun. Indien het strand niet regelmatig wordt opgeruimd, zal dit een grote puinhoop worden, aldus Parris. Hij hoopt dat meer organisaties het voorbeeld van de padvindders zullen volgen.



Nota cultuurbeleid overhandigd aan de Eilandsraad

KRALENDIJK — Gedeputeerde Silvana Serfilia heeft onlangs een voorstel voor een cultuurbeleid aangeboden aan de Eilandsraad. Zij overhandigde het voorstel aan Willem Cecilia, griffier van de Eilandsraad. Het is de bedoeling dat de Eilandsraad het beleidsvoorstel voor de Bonaireaanse cultuur van het eilandsbestuur voor de komende jaren vaststelt.

Volgens de gedeputeerde is het cultuurbeleid erop gericht om de gemeenschap bewust te maken van haar cultuur. De overheid beschouwt cultuur als een speerpunt in de duurzame ontwikkeling van de gemeenschap. Het cultuurbeleid wordt in overleg met de directie Samenleving en Zorg voorbereid, waar de sectie Cultuur onder valt.

Voor het opstellen van het voorstel heeft de Cultuurafdeling onderzoek verricht naar het cultureel erfgoed, de tradities en gewoonten van Bonaire. Ook is onderzoek gedaan naar het materieel en immaterieel erfgoed, dat Bonaire uniek maakt in de wereld.



Gedeputeerde Silvana Serfilia overhandigt de nota aan de griffier van de Eilandsraad, Willem Cecilia.

De bedoeling van het voorgestelde beleid is om synergie te creëren, een eenheid in denken en doen in de beleving van de cultuur van het eiland, zowel lokaal als daarbuiten. In het beleid krijgen toerisme en natuur een belangrijke plaats. Op grond van dit beleid is het de bedoeling om voor volgend jaar en de toekomst een cul-

turele kalender te maken, waar alle organisaties rekening mee kunnen houden bij het plannen van hun activiteiten om het eiland te promoten.

Een ander belangrijk doel is het volk een centrale rol te geven in de ontwikkeling van de cultuur van het eiland. De inwoners van Bonaire moeten actief deelnemen aan

commerciële en promotionele activiteiten en de productie van handgemaakte producten, muziek en theaterproducties in eigen hand houden. Ook dienen alle wijken er bij betrokken te zijn. Het is de bedoeling om de komende weken meer bekendheid te geven aan het voorstel dat aan de Eilandsraad is aangeboden.

Vooraf betalen voor waterverbruik voorlopig niet mogelijk

KRALENDIJK — Er komt voorlopig geen systeem om vooraf water in te kopen, zoals dat wel het geval is met stroom, via het systeem van Pagabon. Dat komt omdat de meetapparaten die op de markt zijn, nog te veel technische problemen kennen, aldus Ger Vogelesang, directeur van WEB NV.

Ook gedeputeerde Burney El Hage deelt die mening op grond van ingewonnen adviezen. Die vraag kwam in de Eilandsraadsvergadering aan de orde, tijdens de behandeling van de ontwikkelingen rondom de stroomvoorziening door Ecopower

en WEB. De laatste jaren is het systeem van het vooraf inkopen van stroom zeer populair, zowel op Curaçao als op Bonaire. Op Curaçao is dit systeem bekend onder de naam Pagatinu en op Bonaire wordt het Pagabon genoemd. Velen zijn al overgestapt op het Pagabon-systeem, terwijl het beleid van WEB erop gericht is om de verbruikers steeds meer te bewegen op dit systeem over te stappen. Hiermee is er een betere controle op het stroomgebruik en wordt ook bewuster met stroom omgegaan. Voor waterverbruik komt er voorlopig niet zo'n systeem. Volgens Vogelesang heeft dit te maken met het feit dat

de apparatuur die nu op de markt is, nog te veel technische onvolkomenheden heeft.

Zij zijn niet zo betrouwbaar als die van Pagabon en zeer storingsgevoelig. Er worden wel proeven gedaan, om een betrouwbaar systeem te ontwikkelen. Ook gedeputeerde El Hage vindt dat WEB voorlopig niet moet overstappen op het systeem van het vooraf inkopen van water.

Dat zegt hij op grond van adviezen die hij heeft ingewonnen. El Hage voegt eraan toe dat mensen die hun schuld aan WEB niet kunnen betalen, ook niet hoeven te vrezen dat zij zullen worden afgesloten.

KRALENDIJK — Er moeten meer producten dan alleen maar levensmiddelen worden opgenomen in het pakket basislevensbehoeften, waarvoor het nultarief geldt.

Dat zijn producten waarover de bevolking geen Algemene Bestedingsbelasting (ABB) hoeft te betalen in de winkel. Het moet niet beperkt blijven tot alleen maar levensmiddelen, schrijft Unkobon, de consumentenbond van Bonaire, in brief aan staatssecretaris van Financiën Frans Weekers. Unkobon vindt dat met het voorstel om het ABB-tarief op een aantal eerste levensbehoeften te verlagen, eindelijk maatregelen worden genomen, die ook positief zijn voor de consumenten op Bo-

naire die onder het bestaansminimum leven (meer dan 50 procent van de consumenten). De consumentenorganisatie acht het zeer wenselijk dat er een nultarief komt voor een pakket eerste levensbehoeften dat vergelijkbaar is met het pakket eerste levensbehoeften dat in Nederland is vastgesteld, aangepast aan de

lokale omstandigheden. Toch vindt Unkobon dat het pakket zoals nu voorgesteld, te veel bedacht is van achter een Haags bureau en geen rekening houdt met de lokale situatie. Het zijn vooral de basisproducten zelf die vrijgesteld zijn en niet de verdere bewerking daarvan zoals ingeblikt fruit of soep. Omdat verse

groente en fruit, zelfs met de verlaging van het ABB-tarief, te duur blijven voor het budget van de gemiddelde consument op Bonaire, moeten ook ingeblikte groente en fruit onder het nultarief vallen. Ook bonen, erwten, vlees en vis behoren tot het basisvoedsel en dienen volgens Unkobon onder het nultarief te vallen.

Advertenties Curaçao

De Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur beheert 58 scholen in het Funderend Onderwijs. Speciaal Onderwijs, VSBO, SBO en HAVO/VWO. Bij de Stichting zijn ruim 1.300 medewerkers werkzaam die onderwijs bieden aan 20.000 leerlingen. De Stichting stelt zich ten doel om de belangen van onderwijs en opvoeding in Rooms Katholieke geest te behartigen.

In verband met een vacature op een van onze FO-scholen is de Stichting per direct op zoek naar kandidaten voor de functie van

Directeur FO (m/v)

De functie-inhoud:

- leidinggeven, aansturing en verantwoordelijk voor de richting, uitvoering en evaluatie van onderwijs en beleidsontwikkelingen van de school
- zorgdragen voor de uitvoering van het onderwijs inclusief de ondersteunende taken binnen het vigerende bekostigingsstelsel
- verantwoording beslissingen aan het bestuur
- vertegenwoordiging school in het lokale onderwijsveld c.q. relevante doelgroepen
- mede richting geven aan professionaliseringsactiviteiten van docenten en ander onderwijspersoneel
- zorgdragen voor deskundigheidsbevordering binnen de school

Functie-eisen

- Rooms Katholiek en bereid zijn tot overtuiging het Rooms Katholiek Onderwijs te dienen
- betrokken bij de samenleving
- afgeronde HBO-opleiding tot volledig bevoegd leerkracht FO
- minimaal 5 jaar ervaring in een begeleidende en/of coördinerende functie in het relevante onderwijsstype
- diepgaande of brede kennis van de ontwikkelingen in het relevante onderwijs
- kennis van of ervaring met het specifieke onderwijsstelsel met betrekking tot de functie
- communicatief vaardig zowel mondeling als schriftelijk
- aantoonbare scholing in managementvaardigheden
- leidinggevende vaardigheden
- stressbestendig, open staan voor feedback en flexibele opstelling
- goede beheersing van de Papiamentse en Nederlandse taal

Schriftelijke sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae, kunnen tot 7 dagen na het verschijnen van deze advertentie ingediend worden bij het R.K. Centraal Schoolbestuur, Julianaplein 23, Postbus 3019 t.a.v. mevrouw S. Kwas of per e-mail: werving@rkcs.org

Nadere informatie kunt u opvragen bij mevrouw S. Kwas, HR-Manager van het R.K. Centraal Schoolbestuur. Een psychologische evaluatie kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Ecopower moet zich houden aan continue stroomlevering

KRALENDIJK — “WEB NV heeft een overeenkomst met Ecopower. Het bedrijf produceert en levert stroom aan WEB, zodat WEB deze kan distribueren naar de klanten. Ecopower heeft de plicht om het contract na te komen.” Dat zei WEB-directeur Ger Vogelesang in antwoord op vragen van de raadsleden, tijdens de behandeling van het agendapunt over de ontwikkelingen rondom de tarieven voor water en elektriciteit en de problemen met stroomlevering. De Eilandsraadsleden, van zowel de coalitie als oppositie, hadden heel wat vragen en opmerkingen.

Volgens Vogelesang wordt Ecopower, de beheerder van het windmolenpark bij Morotin en de vier dieselgeneratoren bij de centrale bij Bopec, de laatste weken met behoorlijk wat problemen geconfronteerd. “De wind is aardig gaan liggen en daarnaast hebben een of meer dieselgeneratoren ook problemen. Hierdoor moesten bepaalde wijken worden afgesloten volgens een schakelschema.

Indien geen stroom wordt geleverd aan WEB, is het vanzelfsprekend dat wij ook niet onze verplichting naar de klanten kunnen nakomen”, zei Vogelesang. Vogelesang bevestigde dat de generatoren van Ecopower regelmatig uitvallen de laatste weken. Wanneer er voldoende wind staat is dat geen probleem. Indien de situatie precarier wordt, vraagt Ecopower aan WEB om de vraag te beper-

ken. “Dan moeten wij wijken afsluiten volgens het schakelschema. Omdat twee generatoren de laatste tijd zijn uitgevallen, was de situatie zeer hachelijk”, aldus Vogelesang.

Op de vraag van de leden van de Eilandsraad hoe het mogelijk is dat de generatoren al na ongeveer anderhalf jaar in bedrijf al technische mankementen vertonen, moest Vogelesang het antwoord schuldig blijven. “Daar heb ik geen antwoord op. Maar ook wij vinden dat raar. Er moet onderzocht worden wat er aan de hand is, omdat dit een ernstige zaak is die gevolgen heeft voor de hele gemeenschap. Wij hebben Ecopower gevraagd om daar onderzoek naar te doen. Wij moeten weten wat er is gebeurd.” Een aantal leden wilden ook

weten of Ecopower verplicht is om onderdelen in voorraad te hebben. Daarover zei Vogelesang dat Ecopower voor continue productie dient te zorgen.

Een groot assortiment **KADO** artikelen voor Groot en Klein

BOEK PLUS

samsom

Fokkerweg/Colon/Chobolobo
Jan Noordduynweg

'Claim voor KLM na weigeren passagier'



Foto: YouTube

De 193 kilo zware Vilma Soltesz had een nierziekte en diabetes waardoor haar lichaam vocht vasthield.

SCHIPHOL — De KLM en twee andere luchtvaartmaatschappijen worden voor de rechter gesleept omdat zij vorige maand een vrouw met overgewicht weigerden aan boord te laten. Korte tijd later overleed de vrouw omdat zij ernstig ziek was schrijft het *Algemeen Dagblad*.

De vrouw was met vakantie geweest in Hongarije en wilde zij terug vliegen naar New

York. Zij zou volgens de krant geweigerd zijn omdat de veiligheidsriemen niet berekend

waren op haar omvang. Ook Lufthansa en Delta Airlines weigerden om die reden de vrouw aan boord te laten. De echtgenoot van de vrouw eist nu 6 miljoen dollar smartengeld van de drie luchtvaartmaatschappijen.

In een reactie laat de KLM weten mee te leven met

de nabestaanden, maar de vrouw was nooit aan boord van het vliegtuig geweest. Volgens een woordvoerder was het fysiek onmogelijk om de vrouw in het vliegtuig te krijgen. "De kwestie van de veiligheidsgordel en haar belasting voor de stoelen speelde nooit, omdat ze überhaupt niet aan boord is geweest", aldus de KLM.

Luchtvaartmaatschappij KLM is niet van plan haar beleid voor mensen met overgewicht aan te passen. De ruimte tussen de armleuningen van een stoel bedraagt bij KLM circa 43 centimeter in de economy class en 50 centimeter in de business class. "Wij bieden iedere passagier daarnaast de mogelijkheid om een tweede stoel te kopen tegen een gereduceerd tarief. Daarin verschillen wij niet van andere luchtvaartmaatschappijen", aldus de zegsman. Op de website van KLM staat dat een extra stoel voor 'corpulente passagiers' telefonisch gereserveerd kan worden voor 75 procent van de normale prijs. De toestand van de vrouw verslechterde en op het moment dat zij via Wenen op het vliegtuig zou kunnen, was zij te ziek om te vliegen. De advocaat van de familie laat weten dat de vrouw in Hongarije geen medische hulp heeft gezocht omdat zij daar geen vertrouwen in had.

D66: Rutte breekt woord over Griekenland

DEN HAAG — Door het akkoord over Griekse schulden dat in Brussel is bereikt, breekt premier Mark Rutte opnieuw een belofte die hij in de verkiezingscampagne heeft gedaan. D66-Tweede Kamerlid Wouter Koolmees heeft dat vandaag gezegd.

Rutte belooftte in de verkiezingscampagne alle werkenden 1000 euro, zei dat er niet gemorrelt zou

worden aan de hypotheek-renteaftrek en garandeerde dat er geen extra geld naar Griekenland zou gaan, aldus Koolmees.

"Deze grote beloften blijken nu al niets waard. De VVD heeft tijdens de campagne de kiezers naar de mond gepraat en moet nu al deze grote woorden inslikken." Koolmees noemt het akkoord over Griekenland 'een verstandig besluit', hoewel het Nederland geld gaat kosten. "Als Griekenland failliet zou

gaan, is dat duurder voor Nederland dan de steun die we nu verlenen."

Premier Mark Rutte is 'soft voor de Grieken, maar keihard voor Nederland'. Dat zei PVV-leider Geert Wilders vandaag. "De Griekse deal kost ons 1 miljard euro", reageerde Wilders via Twitter op het akkoord dat over de Griekse schulden in Brussel is bereikt. "Niet Marx Rutte maar Markos Ruttos #daargaanweeer."

'Aanpassen matrixborden zou miljoenen kosten'



Foto: Wikipedia

De matrixborden zouden moeten worden aangepast om de verschillende snelheden te kunnen tonen.

DEN HAAG — Het zou miljoenen euro's kosten om overal met matrixborden boven de snelweg aan te geven hoe hard automobilisten mogen rijden. Dat schrijft minister Melanie Schultz van Haagen (Infrastructuur) vandaag aan de Tweede Kamer.

SP-Kamerlid Farshad Bashir wil af van de onderborden, waarop staat dat

alleen tussen zeven uur 's avonds en zes uur 's ochtends 130 kilometer per uur mag worden gereden. Matrixborden die de op het moment geldende snelheid aangeven, zouden volgens hem voor minder verwarring zorgen.

De matrixborden zouden moeten worden aangepast om de verschillende snelheden te kunnen tonen. Ook moeten op veel plekken matrixborden worden op-

gehangen. Volgens Schultz is het niet nodig om zoveel geld uit te geven, omdat mensen de borden met tijdstippen best begrijpen. Dat blijkt uit een proef die op de A6 is gedaan, aldus de minister. De borden met de tekst 'Bij gesloten spitsstrook' worden wel vervangen. In de loop van volgend jaar komen er draaiende panelen, die verschillende snelheden kunnen tonen.

Rijken leven langer

DEN HAAG — Rijke mensen leven langer dan arme mensen. Het verschil bij mannen uit een huishouden met een hoog inkomen is gemiddeld acht jaar, bij vrouwen bijna zeven jaar. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) over 2011.

De gemiddelde levensverwachting van vrouwen was vorig jaar 82,9 jaar, bij mannen 79,2 jaar. Het verschil in gezonde levensjaren is maar liefst

bijna achttien jaar bij zowel mannen als vrouwen. De levensverwachting in gezondheid die als goed wordt ervaren, is voor mannen uit de laagste inkomensgroep

bij geboorte gemiddeld 53,4 jaar. Voor vrouwen is dat bij de geboorte 53,2 jaar. De gemiddelde levensverwachting in goede gezondheid is bij mensen met hoge inkomens gemiddeld 71,1 jaar bij zowel mannen als vrouwen. Ook het aantal jaren dat in geestelijk goede gezondheid wordt doorgebracht, ligt hoger bij de welgestelde bevolking.

Zorgen om borstkankerczorg in Nederland

HILVERSUM — Veertig Nederlandse ziekenhuizen voldoen niet aan de Europese richtlijnen voor borstkankerczorg. Dat bleek gisteren uit onderzoek van tv-programma *Nieuwsuur*. Borstkankerpatiënten krijgen hierdoor wellicht niet de optimale zorg.

Volgens de European Society of Breast Cancer Specialists (Eusoma) moet een team in een ziekenhuis jaarlijks minstens 150 nieuwe borstkankerpatiënten behandelen om goede zorg te kunnen bieden. Uit het onderzoek van Nieuwsuur blijkt dat veertig Nederlandse ziekenhuizen minder dan 150 nieuwe patiënten met borstkanker behandelen. Vijftien daarvan hadden zelfs minder dan 100 patiënten per jaar. Het kabinet wil dure en complexe gezondheidszorg als borstkankerczorg concentreren in een beperkt aantal gespecialiseerde centra. Hierdoor hebben artsen meer routine in de behandeling van

borstkanker. "Naarmate je iets vaker doet, word je er beter in", zegt ook Femke Welles van KWF Kankerbestrijding. Volgens het KWF is de huidige situatie onacceptabel en 'moeten de normen omhoog'. Het KWF roept zorgverzekeraars op om geen ziekenhuizen meer te contracteren die minder dan 100 patiënten per jaar behandelen. Volgens het Nationaal Borstkankeroverleg Nederland (Nabon) is concentratie van de borstkankerczorg niet nodig. "Het gaat vooral om de snijvaardigheid. Een chirurg die fulltime werkt doet natuurlijk ook andere operaties dan borstkanker." Het Nabon benadrukt dat de Nederlandse borstkankerczorg beter is dan in de buurlanden. Femke Welles van KWF vindt de verschillen tussen Nederlandse ziekenhuizen te groot. "De zorg in Nederland is gemiddeld goed, maar er is een behoorlijke bandbreedte." De variatie tussen ziekenhuizen vindt het KWF onacceptabel 'omdat borstkanker zo'n ingrijpende diagnose is'.



DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO
DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING
TA INFORMA:

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIAMARS 27 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE AREANAN:
*** E RUTA AKI NO A BAY DOOR DIALUNA!!!

AREA: PARADERA / SANTA CRUZ

Seroe Biento pa bou di caminda, Plantennust morgenster parti zuid, Cumana parti zuid Wayaca Residence, Wayaca, Primavera y vecindario.

AREA: POS CHIKITO / SIMEON ANTONIO

Rooi Lamoenchi bay abou, Pos Chikito Noord, Sabana Basora Complex, Sabana Basora, Drive Inn Cinema bay noord, Balashi te Franse Pas.

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

* Tapa cuminda
* Tapa haula di parha y otro bestia na cas
* Tapa aquarium y vijver
* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA



We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een

Vormgever (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jouw belangrijke drijfveren.

Inhoud functie:

De vormgever is binnen de vastgestelde regels verantwoordelijk voor het vormgeven van de krant. Het is zowel een technisch als uitvoerende functie met een beperkte vrijheid in creativiteit.

Functie-eisen:

- Vooral Indesign, maar ook Acrobat, Illustrator en Photoshop hebben geen geheimen voor je.
- Je bent flexibel en accuraat, en toch creatief.
- Je hebt een professionele werkhouding en begrijpt deadlines en de daarbij behorende werkdruk.
- Je hebt minimaal een afgeronde MBO opleiding.
- Aantoonbare ervaring in het opmaken voor print is een pré.
- Teamplayer met een grote mate van zelfstandigheid.
- Uitstekende beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift.

Wij bieden:

- goede salariering en arbeidsvoorwaarden
- werktijden 7:30 a.m. – 14:00 p.m.
- prettige en dynamische werkomgeving

Graag ontvangen wij je reactie vóór 6 december 2012. Je kunt je cv met motivatie sturen naar arubadirectie@amigoe.com of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

EURO

Opgelucht

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vandaag de stijgende lijn van vorige week weer op te pakken. Beleggers reageerden opgelucht op het akkoord over de verdere noodsteun aan Griekenland. “De markten zijn tevreden met de deal voor Griekenland. Er zitten nog wel een aantal haken en ogen aan, maar we kunnen weer even verder. Het is nu wachten op een oplossing van de dreigende begrotingscrisis in de Verenigde Staten. In Amsterdam doet SBM Offshore goede zaken na positieve analistenrapporten. KPN wordt daarentegen afgetraft door de verwachting dat de resultaten van het telecombedrijf onder druk blijven staan”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,7 procent hoger op 333,27 punten. De MidKap-index klom 0,6 procent tot 519,47 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stegen tussen 0,3 en 0,5 procent. De eurolanden en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) werden het afgelopen nacht eens over de uitbetaling van eerder toegezegde noodsteun aan Griekenland. Daarbij komt er een pakket maatregelen om de Griekse schuld houdbaar te maken op de lange termijn. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,1 procent tot 87,83 dollar per vat. Brentolie daalde 0,1 procent tot 110,79 dollar. De euro was 1,2948 dollar waard, tegen 1,2960 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Ook op Curaçao bleef de munt vandaag stationair op 2,3549 gulden, tegen een koers van 2,3555 gulden gisteren.

TOKIO

Weer hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de vierde dag op rij hoger gesloten. De stemming werd gesteund door het akkoord in Brussel over de verdere noodsteun aan Griekenland. De Nikkei eindigde 0,4 procent hoger op 9423,30 punten. In de afgelopen twee weken is de Japanse hoofdgraadmeter bijna 9 procent gestegen. De koersstijging van de Nikkei bleef beperkt door winstnemingen onder de grote Japanse exportbedrijven, die in de afgelopen twee weken meer dan 10 procent zijn gestegen. Technologiebedrijf Nikon en de automakers Toyota en Honda verloren daardoor tussen 1,1 en 1,4 procent. De Japanse glasvezelmaker Toyobo klom daarentegen 4,7 procent na een adviesverhoging door Daiwa Securities. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag ook winsten zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,3 procent hoger in de middaghandel. De Kospi in Seoul steeg 0,9 procent, de All Ordinaries in Sydney won 0,7 procent.

WALL STREET

In de min

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag met verliezen begonnen. Opluchting over de Griekse deal werd teniet gedaan door de aanhoudende bezorgdheid over de dreigende begrotingscrisis in de Verenigde Staten. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,3 procent lager op 12.935 punten. De brede S&P 500 daalde 0,2 procent tot 1403 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,1 procent tot 2973 punten. Voorbeurs bleek al dat de orders van duurzame goederen in oktober onveranderd zijn gebleven ten opzichte van een maand eerder. Economen hadden een orderdaling van 0,6 procent voorzien.

BRUSSEL — De eurolanden en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) zijn het eens geworden over een nieuw politiek akkoord over de Griekse schuldenpositie. Dat werd afgelopen nacht, na afloop van het uren durende overleg in Brussel bekendgemaakt. Griekenland krijgt de al eerder toegezegde noodsteun uitbetaald, zo zei voorzitter van de groep van ministers van Financiën van de eurozone Jean-Claude Juncker.

Door de verslechterde economische situatie kon Athene niet meer voldoen aan eerder gemaakte afspraken. De doelstelling om de schuld terug te dringen tot 120 procent van het bruto binnenlands product (bbp) in 2020 was niet langer haalbaar. De lidstaten en het IMF zijn het eens geworden over een pakket aan maatregelen om de schuld houdbaar te maken op de lange termijn. Zo worden de rentes van leningen verlaagd en wordt de looptijd van de leningen verlengd. Ook zullen landen winsten op leningen terugsluizen naar Griekenland. Daarnaast zal het land eigen schulden op gaan kopen. De Griekse schuld mag volgens het nieuwe akkoord in 2020 uitkomen op 124 procent van het bbp. Daarnaast is afgesproken dat twee jaar later de schuld ‘substanti-

eel lager’ moet zijn dan 110 procent. De schuld is nu 176 procent. De eurolanden hebben toegezegd eventueel bereid te zijn om de rentes verder te verlagen, mocht dat nodig zijn. Door deze maatregelen is de schuldpositie van Griekenland weer houdbaar, menen alle partijen. De Nederlandse minister van Financiën Jeroen Dijsselbloem onderstreept dat de gestelde doelstellingen haalbaar zijn zonder dat landen (een deel van hun) leningen moeten kwijtschelden. Er was volgens de bewindsvaard brede weerstand tegen afschrijving op leningen onder de lidstaten. “Als landen aan elkaar lenen, moet dat altijd worden terugbetaald.” Dijsselbloem erkende dat dat niet makkelijk zal zijn voor Griekenland. Volgens eerste schattingen

kost de aanpassing van het akkoord Nederland jaarlijks gemiddeld 70 miljoen euro over een periode van veertien jaar, aldus de minister. “Dit is niet allemaal gratis.” Het nieuwe akkoord is onder parlementair voorbehoud. Verscheidene landen willen eerst de goedkeuring krijgen van hun parlementen. Stemmen deze ook in, dan zal Griekenland het eerste geld in december overgemaakt krijgen. De landen hebben de termijnen die Athene in 2012 tegoed had staan bij elkaar gevoegd. Deze 43,7 miljard euro zal weer in een grote termijn (34,4) in december en drie kleine termijnen in het eerste kwartaal van 2013 worden betaald.

Nog niet opgelost

De maatregelen om de Griekse staatsschuld terug te dringen, zijn waarschijnlijk niet genoeg om de economische neergang van dat land te stoppen. Dat stelde hoogleraar bankwezen en financiering Harald Benink vandaag. “Ik heb grote twijfels of het genoeg is”, stelde de Tilburgse hoogleraar. “De onhoudbare combinatie van een slech-

te concurrentiepositie en te hoge staatsschuld verbetert iets, maar blijft bestaan. De negatieve spiraal wordt zo niet doorbroken.” Om de staatsschuld van de Grieken in de komende jaren te laten dalen, is de rente die het land over hulpleningen betaalt verlaagd en wordt de looptijd van de leningen aanzienlijk verlengd. Op die manier verbetert de financiële positie van Griekenland, terwijl de andere eurolanden hun vorderingen niet hoeven af te schrijven. “Uiteindelijk is dit ook een herstructurering van de schuld”, legde Benink uit. “Politiek is het voordelig omdat je kunt blijven zeggen dat je al het geld ooit terugkrijgt. Dat gebeurt alleen veel later dan eerder afgesproken en tegen een lagere rente, waardoor de opbrengst lager is dan gedacht.” De maatregelen zijn noodzakelijk omdat de eerder afgesproken doelstellingen voor de Griekse staatsschuld onhaalbaar zijn. Door de omvangrijke bezuinigingen gaat de Griekse economie steeds verder achteruit en loopt de schuld voorlopig alleen maar verder op.

400.000 Wii U's verkocht in eerste week



De lancering van de Wii U verliep niet vlekkeloos. Op veel blogs en Twitter werd geklaagd over technische problemen.

TOKIO — Nintendo heeft in de eerste verkoopweek in de Verenigde Staten 400.000 Wii U spelcomputers verkocht. Dat maakte het Japanse concern gisteren bekend.

De Wii U is de langverwachte opvolger van de populaire

Wii. De nieuwe variant beschikt onder meer over een afstandsbediening met aanraakscherm, vergelijkbaar met een tabletcomputer. Ook zit er een sociaal netwerk genaamd Miiverse bij. Het verkoopcijfer is volgens het bedrijf vergelijkbaar met de Wii-verkoppen gedurende

de eerste verkoopweek in 2006, maar volgens het bedrijf is het nog te vroeg om een goede vergelijking te maken.

“Op dit moment zijn de verkopen vooral gebaseerd op hoe snel we het product naar de winkel kunnen krijgen”,

zei hoofd Nintendo Noord-Amerika Reggie Fils-Aime. Nintendo verkocht ruim 97 miljoen Wii's, maar de laatste jaren verloor het terrein op de Xbox 360 van Microsoft. Daarnaast heeft de markt voor spelcomputers ook last van de populariteit van smartphones en tablets.

Ericsson klaagt Samsung aan
STOCKHOLM — De Zweedse producent van telecomapparatuur Ericsson heeft bij een rechtbank in de Verenigde Staten een klacht ingediend tegen het Zuid-Koreaanse elektronicaconcern Samsung over patentschending. Dat maakte Ericsson vandaag bekend.

Volgens Ericsson heeft Samsung patenten geschonden nadat het bedrijf had geweigerd een overeenkomst te tekenen, na bijna twee jaar onderhandelen. Het gaat volgens Ericsson om patenten die essentieel zijn voor verschillende telecom- en netwerkstandaarden die door producten van Samsung worden gebruikt en andere patenten voor mobiele en andere producten. Samsung ligt ook al in de clinch met het Amerikaanse Apple over patentschending. Die zaak wordt bij rechtbanken in meerdere landen uitgevochten.

Witte Huis uit optimisme begrotingsakkoord

WASHINGTON — Het Witte Huis sprak gisteren optimisme uit dat een akkoord kan worden gesloten om een zogenoemde begrotingskloof te vermijden. “We blijven ervan overtuigd dat we een overeenkomst kunnen bereiken”, zei een woordvoerder van het Witte Huis gisteren. “Er moet werk worden verzet”, voegde hij echter toe.

Het afgelopen weekeinde sprak president Barack Obama met de Republikeinse en Democratische hoofdspelers in de onderhandelingen, John Boehner en Harry Reid. Verschillende Republikeinen hebben onlangs aangegeven

bereid te zijn de belastinginkomsten te vergroten door het verminderen van het aantal belastinguitvluchten, in ruil voor lagere uitgaven aan maatschappelijk werk. Ook Obama zou bereid zijn offers te doen, maar de woordvoerder van het Witte Huis gaf gisteren aan dat het verminderen van belastinguitvluchten en het beëindigen van aftrekposten niet even veel geld opleveren als het verhogen van belastingen voor de rijkste 2 procent van de Amerikanen. “Het is niet heel erg realistisch om aan te nemen dat deze oplossingen de inkomsten kunnen genereren die nodig zijn voor een oplossing voor deze problemen”, zei hij.

Spanje leent goedkoper op geldmarkt

MADRID — De Spaanse staat heeft vandaag 4,1 miljard euro opgehaald met de veiling van kortlopende staatsobligaties.

De rentes op de leningen waren lager dan bij eerdere veilingen en de opbrengst kwam hoger uit dan vooraf werd beoogd. Spanje haalde 1,5 miljard euro op met de uitgifte van leningen met een looptijd van drie maanden. De rente bedroeg 1,3 procent, tegen 1,4 procent in oktober. Verder kwam 2,6 miljard euro binnen met zesmaandsleningen. Hier stond

de rente op 1,7 procent, van 2 procent bij de veiling in oktober. De vraag naar de leningen lag hoger dan het aanbod. Madrid miktte vooraf op een opbrengst van 3 tot 4 miljard euro. Ook de Italiaanse staat ging vandaag naar de geldmarkten. Italië haalde 3,5 miljard euro op met de veiling van leningen met looptijden van twee jaar. De rente daalde naar 1,9 procent, het laagste niveau sinds oktober 2010. Verder werd 1 miljard euro opgehaald met langlopende obligaties.

Elektriciteitsproductie gedaald

DEN HAAG — De elektriciteitsproductie in Nederland is vorig jaar met 4 procent gedaald tot 113 miljard kilowattuur, de eerste daling in vier jaar tijd. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend.

De daling is vooral toe te schrijven aan een lagere productie (7 procent) bij de centrales die elektriciteit opwekken met fossiele brandstoffen. Dat kwam door een combinatie van gestegen brandstofprijzen en een hoger aanbod van binnenlandse hernieuwbare elektriciteit en stroom uit het buitenland. Het totale verbruik van elektriciteit steeg licht in 2011. De productie van hernieuw-

bare elektriciteit steeg vorig jaar met bijna 10 procent. Dat was volledig te danken aan een forse groei van de productie van windenergie. De hoeveelheid daarvan steeg met ruim een kwart. Daarnaast wordt hernieuwbare elektriciteit in Nederland vooral uit biomassa opgewekt. Die productie bleef vorig jaar nagenoeg gelijk aan die van 2010. Tussen 1998 en 2011 daalde het aandeel elektriciteit uit fossiele brandstoffen van 90,5 tot 82,5 procent. Dat is vooral het gevolg van een daling van de winning van stroom uit steenkool. Het aandeel elektriciteit uit steenkool daalde van 28 procent in 1998 tot 18 procent vorig jaar. Het aandeel van stroom uit aardgas bleef stabiel op rond 60 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	27-Nov		PREV.	27-Nov		
DOW JONES	12967,37	12963,49	AEX	330,90	332,92		
S&P 500 INDEX	1406,29	1406,75	AEGION NV	4,34	4,35		
NASDAQ	2976,78	2981,45	AGEAS	20,28	20,45		
AMAZON.COM INC	243,62	244,63	AHEAD	9,66	9,72		
AMERICAN EXPRESS	55,69	55,24	ASTORIA FINL	9,43	9,42		
APPLE INC	589,53	586,78	AKZO NOBEL	42,34	43,23		
AT&T INC	33,97	33,86	ASML HOLDING NV	45,88	47,27		
BERKSHIRE HATH-B	88,29	88,58	CORIO NV	32,87	33,33		
CISCO SYSTEMS	19,06	19,95	DANONE	48,54	48,60		
CITIGROUP INC	35,57	35,61	DSM (KONIN)	43,10	43,50		
WALT DISNEY CO	49,03	48,99	HAL TRUST	94,89	95,00		
EBAY INC	51,40	51,11	HEINEKEN NV	49,58	50,60		
GENERAL ELECTRIC	21,06	21,06	ING GROEP NV-CVA	6,87	6,84		
GOOGLE INC-CL A	661,15	669,32	ROYAL IMTECH NV	16,65	16,46		
HEWLETT-PACKARD	12,74	12,62	KPN (KONIN) NV	4,48	4,22		
HOME DEPOT INC	64,87	64,22	KONINKLIJKE PHIL	19,91	20,16		
IBM	192,88	192,78	POSTNL NV	2,50	2,47		
INTEL CORP	19,89	20,12	REED ELSEVIER	10,79	10,86		
JOHNSON&JOHNSON	69,09	69,01	REXEL SA	14,50	14,52		
MEDTRONIC INC	42,80	42,93	ROBECO NV	23,84	23,77		
MICROSOFT CORP	27,39	27,27	ROLINCO NV	19,98	19,97		
3M CO	90,09	90,82	RORENTO NV	53,82	53,88		
PFIZER INC	24,49	24,41	ROYAL DUTCH SH-A	25,72	25,68		
PROCTER & GAMBLE	69,48	69,45	TOMCOM	3,57	3,56		
ROYAL DUTCH ADR	66,77	66,53	UNILEVER NV-CVA	28,74	29,02		
SCHLUMBERGER LTD	70,43	69,97	WISSANEN NV	2,22	2,26		
SPRINT NEXTEL CO	5,82	5,64	WOLTERS KLUWER	14,54	14,45		
TEXAS INSTRUMENT	29,63	29,77	WP-STEWART HLDGS	216,82	214,11		
TIME WARNER INC	46,52	46,76	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	26-Nov		
VISA INC-CLASS A	147,25	147,34	MONEY MARKET	13,0601	13,0601		
ETFs	PREV.	27-Nov	US DOLLAR BOND	2,6717	2,6761		
ISHARES-DIV	56,93	57,17	GLOBAL GROWTH	1,7752	1,7698		
ISHARES-EMG MKT	41,64	41,58	US GROWTH	8,1486	8,1486		
ISHARES-MSCI PAC	45,80	46,01	CANADIAN GROWTH	2,8378	2,8378		
ISHARES-RS 3000	83,39	83,52	CURRENCIES	PREV.	27-Nov		
ISHARES-S&P EURO	75,78	75,86	YEN/USD	82,140	82,260		
ISHARES-SP500 GR	37,48	37,46	EUR/USD	1,296	1,294		
POWERSHARES DB C	28,02	28,01	CAN/USD	0,994	0,994		
POWERSH-QQQ	65,18	65,27	GBP/USD	1,602	1,603		
SPDR S&P MID 400	180,41	180,78	COMMODITIES	PREV.	27-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	72,20	72,64	OIL WTI	87,58	87,58		
FUNDS	PREV.	27-Nov	GOLD	1748,65	1746,57		
BLACKROCK GBL ALL	44,38	44,44	SILVER	34,16	34,12		
TEMPLETON GBL BND	22,73	22,73	WHEAT	863,75	864,00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MBC
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Hamburgers van beroemdheden



Je hamburger bij McDonald's krijg je niet elke dag geserveerd door een beroemdheid. Het gebeurde allemaal afgelopen vrijdag toen het McHappy Day was. Op die dag worden fondsen geworven voor Ronald McDonald House Charities (RMHC), de organisatie achter het Ronald McDonald Huis in het St. Elisabeth Hospitaal. De opbrengst van alle Big Macs die deze dag verkocht worden gaan naar het fonds. Ook werden er papieren handjes voor een gulden verkocht. Verder waren er diverse activiteiten in de restaurants en optredens van onder andere kindergroep Blitz. Bekende persoonlijkheden zoals Eugene Maduro (foto) stonden deze dag achter de counter.

Heldin op sokken

De achttienjarige Denise van Beurden uit Schiedam is letterlijk een heldin op sokken. Ze zette vrijdag de achtervolging in nadat een inbreker had toegeslagen bij haar burens Ad en Doke. Omdat er geen seconde te verliezen was ging Denise op haar sokken achter de dader aan. Na een sprint van zo'n 800 meter wist ze de negentienjarige Roemeen te pakken. De dader is inmiddels via supersnelrecht tot drie maanden celstraf veroordeeld. De burens waren niet thuis toen de moeder van

Denise glaserinkel hoorde. Dat was de inbreker die een ruit in had gegooid om het huis uit te kunnen. Denise twijfelde geen moment en ging samen met haar moeder en hond Tommie achter de dief aan.

Bij winkelcentrum Spaland kreeg ze hem uiteindelijk te pakken: "Ik besepte plotseling dat hij misschien wel een pistool bij zich kon hebben, dus liet ik hem gaan. Maar ik bleef wel roepen 'houd de dief, houd de dief', aldus Denise. Dat werkte,

want twee beveiligingsmensen uit het winkelcentrum en een politieagent buitendienst wisten de inbreker tegen de grond te werken en te arresteren. De burens hebben hun bezittingen weer terug: "Klein spul zoals zonnebrillen, een fotocamera, sieraden en spullen met grote emotionele waarde", somt buurman Ad op. Denise is door haar burens in het zonnetje gezet. Ze kreeg een bloemetje en parfumbon. Een nieuw paar sokken was niet nodig want die waren nog heel na de sprint.

Nepdiamant bedreigt echte handel

De wereldwijde diamantsector wordt bedreigd door een nepdiamant die niet van echt te onderscheiden is. Handelaars gaan extra voorzichtig om met nieuwe aankopen.

Dit schrijft de Belgische zakenkrant *De Tijd*. Een lading van 600 synthetische diamanten werd bij toeval ontdekt in een laboratorium. Diamantairs met jarenlange ervaring zouden zelfs onder een microscoop de nepdiamanten niet kunnen herkennen.

Het gaat om 0,30 karaat diamanten. Deze worden normaliter niet naar een laboratorium gestuurd. Er heerst daarom bij handelaars onzekerheid over de huidige diamanten. Een woordvoerder van de Belgische brancheorganisatie stelt dat de nepdiamanten de sector kapot maken. De Belgische politie zegt nog onderzoek te doen naar de diamanten. Het is nog onduidelijk waar de diamanten vandaan komen.

Gemeente moet betalen voor doden op bobbelweg

De gemeente Stichtse Vecht moet een boete van ruim 51.000 gulden betalen, omdat de Nieuweweg in Tienhoven, een dorp in de gemeente, niet goed was onderhouden. Het Openbaar Ministerie in Utrecht eiste die geldstraf wegens dood door schuld. Van het geëiste bedrag is ruim 17.000 gulden voorwaardelijk.

In maart 2009 vielen twee vrouwen met hun motor. Ze kwamen onder de wielen van een tegemoetkomende tractor terecht en overleefden dat ongeluk niet. Volgens het OM was de slechte staat van het wegdek toe te rekenen aan de wegbeheerder, de toenmalige gemeente Maarssen die nu bij Stichtse Vecht hoort. De weg, die plaatselijk bekendstaat als de bobbelweg, is intussen opgeknapt. De bobbel in het wegdek werden veroorzaakt door boomwortels. Kort voor het dodelijke ongeluk kwam ook al een motorrijder op precies dezelfde plek ten val. Rijproeven van het Landelijk Verkeers Bijstandsteam wezen volgens het OM uit dat een motor al bij 50 kilometer per uur het contact met het wegdek verloor, terwijl op die plek

Wapens 007 in het echt

Levensgevaarlijke moordwapens verminkt als pen of zaklamp. Dit is geen scène uit de nieuwste James Bond-film, maar de realiteit in Zuid-Korea. Een medewerker van de veiligheidsdienst van het Aziatische land toont in een video de moordwapens, die absoluut niet als zodanig ogen.

De wapens zijn volgens de veiligheidsdienst gebruikt door een zekere 'Ahn'. Hij probeerde activisten uit te schakelen die tegen Noord-Korea zijn. Veel succes met zijn vermoede wapens had Ahn overigens niet. Op het moment dat hij ze in wilde zetten, wist de veiligheidsdienst ze net op tijd te onderscheppen. De man is veroordeeld tot een gevangenisstraf van vier jaar. Vindingrijk was hij wel; een zaklamp werd tot zover bekend nog niet eerder ingezet als vermomming om iemand om te brengen, zo meldt *De Telegraaf*.

Tekort aan helium

Het pretpark Disneyland in de Japanse hoofdstad Tokio verkoopt voorlopig geen heliumballonnen in de vorm van Mickey Mouse of andere figuren meer. Reden is de wereldwijde schaarste aan helium, meldt de uitbater van het park. Sinds vorige week verkoopt het park de ballonnen niet meer. De uitbater kon geen regelmatige bevoorrading van helium meer verzekeren, zo legt een woordvoerder van het park uit. Zodra het probleem verholpen is, zullen de ballonnen weer te koop zijn. Helium, een gas dat lichter

is dan lucht, wordt vooral gebruikt als koelingsgas in de industrie en de medische sector. Het gas komt uit een vrij beperkt aantal natuurlijke gasvelden en momenteel heerst er schaarste op de wereldmarkt. Dat is de laatste maanden vooral een probleem voor producenten van MRI-scanners, zo meldt de Japanse zakenkrant *Nikkei*. Het huidige tekort is volgens de krant te wijten aan een stijgende vraag uit de medische en de IT-sector, maar ook aan productieproblemen op een belangrijke winningsplaats in de Verenigde Staten.

Tatoeage verradt inbreker

Een zeer opvallende tatoeage heeft een dertigjarige inbreker uit Vianen verraden. Een getuige belde de politie dat er werd ingebroken in een appartement en meldde daarbij dat een van de inbrekers een tatoeage had. Dat zette een gealarmeerde agent meteen op het spoor van de man uit Vianen,

een bekende van de politie. Toen de agent deze man en een plaatsgenoot bij de flat aantroef, hield hij het tweetal meteen aan. In de hal van de flat werd een gestolen televisie gevonden. De getatoeëerde inbreker en zijn maat zitten in de cel en worden verhoord.

The Hobbit had bijna Nieuw-Zeeland verlaten



Foto: AP Photo/Air New Zealand

Air New Zealand liet een toestel met Hobbit-taferelen beschilderen

De verfilming van J.R.R. Tolkiens boek *The Hobbit* zal opnieuw veel fans naar Nieuw-Zeeland trekken, maar het scheelde weinig of de film was in Groot-Brittannië opgenomen. Dat onthulde regisseur Peter Jackson tegenover *Radio*

New Zealand. De film gaat morgen in première. Jackson regisseerde eerder *The Lord of the Rings*, de trilogie die eigenlijk het vervolg is op *The Hobbit*. Het spectaculaire landschap in de film trok vele nieuwsgierigen naar Nieuw-Zeeland. Producent

Warner Brothers kwam tijdens de productie in botsing met de vakbonden, waarna ze serieus overwogen de filmopnames te verplaatsen. De Nieuw-Zeelandse regering paste uiteindelijk de wet aan om Warner Brothers in het land te houden.

Auteurs in de dop



Op de foto vlnr: Reyna Joe, derde finalist Shurlyan, tweede finalist Sulimaira, jurylid Nelly Rosa, directeur Huize Rose Pelletier Shirley Gunsam en activiteitencoördinator Shirley Martes.

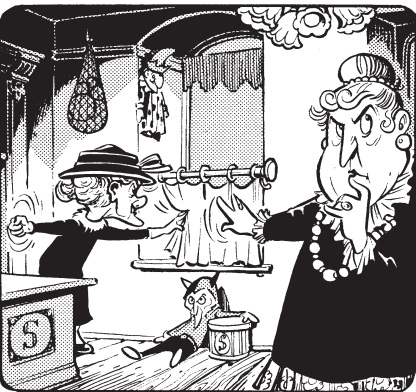
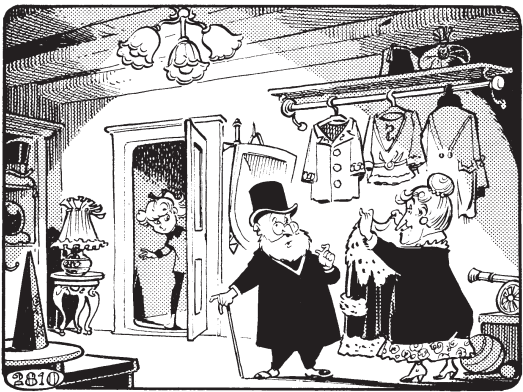
Jongeren in Huize Rose Pelletier hebben onlangs een workshop verhalen schrijven gevolgd bij journaliste en auteur Reyna Joe en Junailys Ellensburg, de winnares van de 'grote vakantie verhalenwedstrijd 2012'. Dat leverde een aantal ontroerende, grappige en fantasierijke verhalen op. De drie beste verhalen werden afgelopen zondag beloond

met cadeaubonnen van Otro Kara. Minakshi ging er met de eerste prijs vandoor. Zij schreef het ontroerende verhaal 'Un milager di Dios' dat gaat over een gezin dat tijdens een beproeving zich tot God richt en er weer samen bovenop komt. De tweede prijs ging naar Sulimaira met het verhaal 'Influenza di amigunan' en Shurlyan won de derde prijs met 'No

laga pèstermentu kaba ku bo'. De bewoners van Huize Rose Pelletier volgen maandelijks een workshop in het kader van algemene vorming. Doel van de workshop verhalen schrijven was om de jongeren te leren hoe zij hun creativiteit kunnen uiten en hoe zij schrijven kunnen gebruiken als methode om hun hart te luchten.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Koba's stem daalde tot een geheimzinnig gefluister. "De koningsmantel..." herhaalde zij, "die hoort bij koningschap en kroon... Pas hem aan... Pas hem aan..." "Wat doe je hier toch in dit maffe hol?" klonk plots de stem van Wiebel Wip. "Kom mee naar huis. Het is al laat!" Met een schok keerde Koba zich om en staarde het meisje met prikkende ogen aan. "Ga weg!" riep zij schel, "alleen bijzondere klanten mogen hier komen!"

"Maar zij is ook een bijzonder meisje," bracht Hollewijn in het midden. Hij knikte Wiebel blij opgelucht toe en hernam: "Ja, ik kom, m'n kind. We gaan naar huis, voor het te laat is." De zusters Mork bleven gefrustreerd achter. "Wat een nest!" zei Anna verbeterd. "Waarom gunt ze dat koninkje zijn eigen spel niet? Zullen we hem..." "Nee, Anna, hier helpen geen gewone middelen," viel Koba haar in de rede, "dat kind heeft een te sterke greep op hem. Ik zie nu nog maar één mogelijkheid: ... het wassenbeeldenspel!"

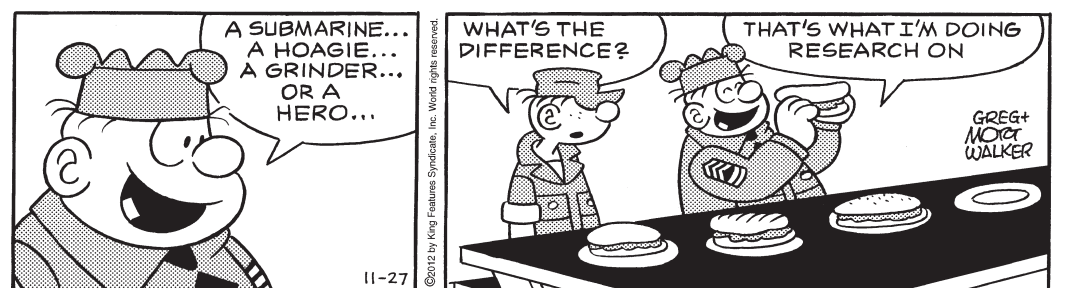
BUCKLES

By David Gilbert



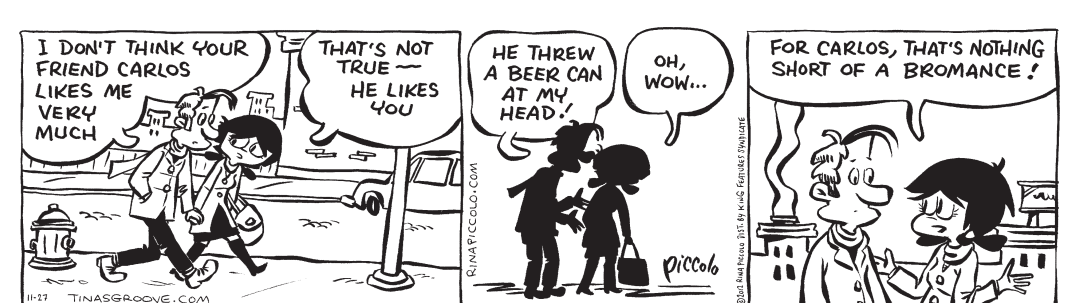
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Londen erkent Palestina op Haagse voorwaarden

LONDEN — Het Verenigd Koninkrijk is bereid Palestina in VN-verband als staat te erkennen. Voorwaarde is dat de Palestijnse Autoriteit belooft geen Israëlsche oorlogsmisdaden aan te kaarten bij het Internationaal Strafhof (ICC) of het Internationaal Gerechtshof (ICJ) in Den Haag.

Dit heeft de Britse krant *The Guardian* vandaag gemeld op gezag van bronnen bij de regering in Londen. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties stemt naar verwachting donderdag over het Palestijnse verzoek om de waarnemersstatus te verhogen naar 'niet-lidstaat'. Als duidelijk is dat Palestina een staat is en niet slechts een vage 'entiteit', kan de Palestijnse Autoriteit naar het ICC stappen. De autoriteiten in Ramallah deden dat al na de Gaza oorlog in 2008/09. Na jarenlang wikken en wegen kwam toenmalig hoofdanklager Luis Moreno Ocampo echter tot de conclusie dat hij geen onderzoek kon doen omdat niet duidelijk was of Palestina een staat was of niet. Alleen staten en de VN-Veilighedsraad kunnen een zaak aanbrengen bij het ICC. De Verenigde Staten en Israël zijn fel tegen erkenning van Palestina als staat. Dat is mede vanwege het door menig mensenrechtenac-



De Palestijnse vlag. De Verenigde Staten en Israël zijn nog fel tegen erkenning van Palestina als staat.

tivist felbegeerde vooruitzicht dat het ICC ooit een arrestatiebevel uitvaardigt tegen premier Benjamin Netanyahu of een andere hoogwaardigheidsbekleder van de Joodse staat. Het ICJ, het hoogste juridische orgaan van de VN, stelde in 2004 al in een juridisch ad-

vies vast dat Israël de Geneefse Conventies schendt met het koloniseren van bezet gebied. Volgens het ICC-oprichtingsverdrag is dat een oorlogsmisdad. De VS en Israël hebben dan ook met sancties gedreigd als de Algemene Vergadering Palestina als staat

erkent, maar volgens een telling van *The Guardian* is een meerderheid bij de stemming vrijwel zeker. Minister van Buitenlandse Zaken Frans Timmermans noemde een erkenning van Palestina als staat in dit stadium half november 'ontijdig en onverstandig'.

‘Latijns-Amerika kan nog voor 2025 honger uitroeien’

VALPARAÍSO — In Latijns-Amerika lijden 49 miljoen mensen honger, maar nog voor 2025 kan het continent de honger uitroeien. Dat zegt landbouwingenieur Ricardo Rapallo van de Voedsel- en Landbouworganisatie (FAO) van de VN.

Latijns-Amerika produceert meer voedsel dan het consumeert, zegt de Spanjaard Rapallo. Hij is coördinator van het FAO-steunpunt voor het Initiatief Latijns-Amerika en de Caraïben Zonder Hunger. Volgens de laatste FAO-cijfers lijden 49 miljoen personen vandaag honger in Latijns-Amerika en de Caraïben, 16 miljoen minder dan in 1990. “Dat is 10 procent van de bevolking van Latijns-Amerika en de Caraïben.”

Productie

“We geloven dat het mogelijk is de honger uit te roeien”, zegt Rapallo. “Deze regio produceert meer dan ze nodig heeft. Het is geen

probleem van productie of technologie. De landen hebben de capaciteit ontwikkeld, ze hebben de ervaring, de menselijke en financiële middelen. Maar de uitdaging is groot. We zitten nog altijd met cijfers die niet overeenstemmen met de mate waarin de economie in de regio groeit en met de hulpbronnen waarover ze beschikt.”

Dat de cijfers zo hoog blijven heeft verschillende oorzaken, die van land tot land verschillen, zegt hij. “In geen enkele regio ter wereld is zoveel ongelijkheid. Sommige landen hebben bovendien niet de fiscale of budgettaire capaciteit om een beleid uit te werken dat op middel-

lange termijn de honger kan uitroeien.”

Vooruitgang

“Nicaragua is een van de landen die er op het vlak van de millenniumdoelstellingen het sterkst op vooruit is gegaan. Ook Guyana, Brazilië en Peru hebben belangrijke vooruitgang geboekt. Maar in de landen in het Caribisch gebied en in Centraal-Amerika, landen zoals Honduras en Guatemala, is nog veel werk aan de winkel, net zoals in Bolivia en Paraguay.” Het Initiatief Latijns-Amerika en de Caraïben Zonder Hunger kwam er in 2005 onder impuls van de toenmalige presidenten van Guatemala, Óscar Berger, en Brazilië, Luiz Inácio Lula da Silva. De ambitie is om de honger in de periode van één generatie uit te roeien, tegen 2025. De FAO staat in voor de technische coördinatie.

Walmart breekt met textielbedrijf Bangladesh



De resten van de afgebrande fabriek. Winkelketen C&A heeft een topman gestuurd om te evalueren of ze de banden met het bedrijf doorsnijden of niet.

HOUSTON — Walmart neemt geen kleding meer af van de Tuba Group in Bangladesh die eigenaar is van de fabriek die afgelopen weekende afbrandde. Dat meldt de Amerikaanse nieuwssender CNN. De brand in de fabriek kostte zeker 110 mensen het leven.

Volgens Walmart, het grootste detailhandelsconcern in de wereld, heeft de Tuba Group het beleid van het Amerikaanse bedrijf geschonden. De Bengaalse onderneming zou zonder toestemming van de Amerikanen een ander bedrijf hebben laten produceren. De winkelketen C&A, die ook een bestelling had lopen bij de afgebrande fabriek in Bangladesh, heeft nog niet besloten of de banden met de Tuba Group

worden doorgesneden. “Wij hebben er een topman heen gestuurd om eerst de feiten boven water te krijgen aangaande de naleving van veiligheidsvoorschriften. Daarnaast kijken wij nu of we nog iets kunnen betekenen voor de familieleden van de slachtoffers van de brand”, aldus een woordvoerder. C&A had bij de fabriek slechts één order uitstaan van 220.000 sweaters die bedoeld waren voor de Braziliaanse markt.

Eigenaar spoorloos

De eigenaar van de textiel-fabriek die zaterdag uitbrandde in Bangladesh, is spoorloos. Dat meldde de politie. De eigenaar van de fabriek had toestemming voor een gebouw van drie verdiepingen, maar in werkelijkheid waren er negen

gebouwd. Volgens overlevenden van de brand bevelen de managers dat niemand weg mocht, ondanks het brandalarm. Ze zeiden dat het om een oefening ging. Over beide zaken wil de politie de eigenaar ondervragen. Premier Sheikh Hasina Wazed zei gisteren in het parlement dat de brand is aangestoken. De ouders zouden de stabiliteit van het land hebben willen ondermijnen. De politie heeft volgens Wazed twee mannen aangehouden die zondag weer een textielfabriek in brand probeerden te steken. Een van de twee zou hebben bekend dat hij ongeveer 190 euro heeft gekregen voor de brandstichting. Vandaag was een dag van nationale rouw in Bangladesh. Alle arbeiders van textielfabrieken waren een dag vrij.

Rebellen stellen eisen aan vertrek uit Goma

KAMPALA — De rebellenbeweging M23 zal zich slechts uit Goma terugtrekken, als de regering van de Democratische Republiek Congo aan haar eisen tegemoetkomt. Dat heeft de politieke leider van de beweging, Jean-Marie Runiga, vandaag tegen journalisten in de Oost-Congolese stad gezegd.

Eerder had een van de militaire leiders van de groep, kolonel Antoine Manzi, in de Ugandese hoofdstad Kampala gezegd dat M23 uit Goma zou vertrekken.

Runiga zei dat de rebellen onder meer willen dat de regering in Kinshasa de nationale kiescommissie ontbindt en de vrijheid van beweging van oppositieleider Etienne Tshisekedi garandeert.

De rebellen namen een week geleden Goma in.

Afrikaanse leiders stelden de rebellen zaterdag een ultimatum. Zij eisten dat M23 Goma binnen 48 uur zou verlaten en het geweld zou staken. De beweging bestaat vooral uit Tutsi's en voert een bloedige strijd in het oosten en noordoosten van Congo. Honderdduizenden mensen zijn voor het geweld

op de vlucht geslagen.

Noodhulp

De vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties Unhcr heeft weer noodhulp kunnen leveren aan vluchtelingen bij de Congolese stad Goma. Op twaalf plaatsen rond de stad werden voorraden afgeleverd. Het gaat om voedselhulp, watercontainers en zeep, maakte de VN-organisatie vandaag in Genève bekend. Het eerste konvooi arriveerde zaterdag en het is de bedoeling 110.000 ontheemden te ondersteunen. De vluchtelingen waren sinds afgelopen dinsdag van alle hulp verstoken.

Op die dag veroverden opstandelingen de stad Goma. Veel vluchtelingen hebben aangegeven zo snel mogelijk weer naar huis te willen. De hulp bestaat dan ook voornamelijk uit noodrantsoenen voor een paar dagen. Volgens de Unhcr zijn in een gebied ten noorden van Goma 2000 mensen uit eigen beweging huiswaarts gekeerd. De komende dagen bekijkt de organisatie de veiligheidssituatie in Rutshuru en helpt in eerste aanleg zieken en zwangere vrouwen naar huis. De recente geweldsuitbarsting heeft voor meer dan 140.000 nieuwe vluchtelingen in het oosten van Congo gezorgd.

Rellen in Caïro om Mursi's macht



Het Tahrirplein in het centrum van Caïro.

CAÏRO — De Egyptische hoofdstad Caïro was vandaag het toneel van rellen. Jongeren die protesteerden tegen de in hun ogen te grote macht van president Mohamed Mursi, gooiden stenen naar de politie. Die reageerde door de demonstranten te bestoken met traangas. Andere actievoerders probeerden hierop de boel te kalmeren.

De rellen begonnen aan de rand van het Tahrirplein, nog voordat daar een grote demonstratie zou beginnen. Egyptenaren zijn van plan vanaf meerdere plekken in de stad naar het plein te trekken. De demonstranten zijn boos vanwege een de-

creet dat de democratisch gekozen president Mursi (Moslim Broederschap) vorige week uitvaardigde. Daarin staat onder meer dat rechters zijn besloten niet meer kunnen aanvechten. Het Tahrirplein in het centrum van Caïro was het to-

neel van de opstand tegen de vorige president van Egypte, Hosni Mubarak. Nu bivakkeren demonstranten er sinds vrijdag om tegen Mursi's decreet te ageren. Ze vinden dat de Moslim Broederschap de revolutie heeft gestolen. Mursi houdt er vooralsnog aan vast. Aanhangers van Mursi besloten om vandaag niet de straat op te gaan. Afgelopen weekeinde deden zij dit wel, wat leidde tot botsingen tussen voor- en tegenstanders van de president.

In het Belang
Van het
Jeugdwereldje
werk

ATHA
ASSOCIATION THAÏSE-AMÉRICAINES

Caya Appeldam 2, Dakota,
Aruba
Tel: (297) 5823773
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

cazv Bekendmaking van de aanbestedingsprocedure ‘Diabetes Hulpmiddelen’

Het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering is van plan één of meerdere dienstverleners voor het verstrekken van diabetes hulpmiddelen aan de AZV verzekerden te selecteren en te contracteren. Het traject zal bestaan uit het selecteren van kandidaat-deelnemers op een aantal eisen waaraan minimaal dient te worden voldaan (uitsluitingcriteria), en een tweede fase waarin voornamelijk zal worden gewerkt met scoringscriteria. Geïnteresseerden kunnen zich uiterlijk tot en met 10 december 2012 inschrijven bij het Uitvoeringsorgaan AZV als kandidaat-deelnemer aan deze aanbesteding.

Om deel te kunnen nemen aan fase twee van de aanbesteding dienen kandidaat-deelnemers in ieder geval te beschikken over aantoonbare professionele kennis van, en ervaring in de Arubaanse zorgsector, en een financieel stabiel verleden

Voor deelname aan fase één dient een kandidaat in ieder geval de volgende informatie aan het Uitvoeringsorgaan te verstrekken:

- NAW-gegevens van deelnemende rechtspersoon
- Gegevens contactpersoon
- Overzicht zorggerelateerde of Arubagerelateerde activiteiten
- Motivatie

Deze informatie dient digitaal te worden verzonden naar belinda.de.veer@uozav.aw. Deelnemers zullen een ontvangstbevestiging krijgen.

Verdere eisen met betrekking tot de aanbesteding worden vastgelegd in de zogenaamde Terms of Reference (TOR) die vanaf 17 december 2012 zullen worden verstrekt aan die partijen die de eerste selectie op basis van de uitsluitingcriteria zijn doorgekomen.

Vragen met betrekking tot de TOR kunnen worden gesteld tot en met 11 januari 2013.

Offertes dienen ingediend te worden uiterlijk 18 januari 2013 om 13:00 uur.

Verdere informatie kunt u per email opvragen via belinda.de.veer@uozav.aw en schriftelijk bij het Uitvoeringsorgaan AZV op het volgende adres:

UO AZV, ZorgInkoop Farmacie, t.a.v. drs. B. de Veer, Rumbastraat 21, Oranjestad.

cazv Cuido pa nos tur!

Oeuvreprijs voor wielersponsor Rabobank

DEN BOSCH — Niki Terpstra en Marianne Vos zijn gisteren bij het Nationaal Wielergala in Den Bosch uitgeroepen tot wielrenners van het jaar. Terpstra ontbrak bij de uitreiking, maar kreeg de Gerrit Schulte Trofee op afstand uitge-reikt. Vos was er wel om voor de zevende keer op rij de Keetie van Oosten-Hage Trofee in ontvangst te nemen. Sponsor Rabobank kreeg een oeuvreprijs uitgereikt.

Terpstra haalde het in de verkiezing voor Robert Gensink en Bauke Mollema. De renner van Omega Pharma-QuickStep werd dit jaar nationaal kampioen op de weg en won Dwars door Vlaanderen. De Noord-Hollander was gisteren op weg naar een teambuildingskamp van zijn ploeg en had eerder al aangegeven de verkiezing niet te kunnen bezoeken.

Nadat voormalig tourbaas Jean-Marie Leblanc de winnaar had bekendgemaakt, zagen de toeschouwers in het Theater aan de Parade op een groot scherm hoe Terpstra eerder op de dag op vliegveld Zaventem de trofee kreeg overhandigd door acteur Frank Lammers. Terpstra plaatst vraagtekens bij de selectieprocedure. Zo vond hij het onbegrijpelijk dat renners als Lars Boom en Lieuwe Westra dit jaar niet

genomineerd waren hoewel zij WorldTour-zeges achter hun naam hebben staan. Vos had op papier concurrentie van Rabo-collega Annemiek van Vleuten en Anna van der Breggen, maar niemand twijfelde aan de uitverkiezing van de olympisch- en wereldkampioene op de weg. Ze kreeg de trofee uit handen van gedepu-teerde Brigitte van Haaften.

De Rabobank kreeg de oeuvreprijs voor haar verdiensten voor de Nederlandse wielersport. Piet van Schijndel, lid van de raad van bestuur van de bank, mocht de Peter Post Trofee in ontvangst nemen uit handen van voormalig tourbaas Jean-Marie Leblanc. De Rabobank beëindigt volgende maand na zeventien jaar de sponsoring van de professionele wielerploeg. “Een heel moeilijk besluit”, erkende Van Schijndel, die ‘met pijn in het hart’ geno-men is. “Ik wil iedereen die bij de ploeg betrokken was bedanken voor het vele plezier dat ze miljoenen mensen hebben bezorgd. We blijven de talenten ondersteunen.

We moeten proberen naar een nieuwe wielersport te komen. U kunt daarbij op onze steun rekenen”, sprak Van Schijndel in het Theater aan de Parade. De bank besloot te stoppen met de ploeg wegens de aanhoudende dopingschandalen in het wielrennen.

WILLEMSTAD — Stefano Domenicali vindt als teammanager van Ferrari dat ‘zijn’ coureur Fernando Alonso – en niet Sebastian Vettel – het had verdiend om zich te kronen tot wereldkampioen in de Formule 1. Vettel wist zondag in de laatste race van het Formule 1-seizoen ternaauwernood zijn voorsprong te behouden op Alonso en pakte zijn derde wereldtitel op rij.

De Spanjaard van Ferrari had zondag niets aan zijn tweede plaats in de Braziliaanse Grand Prix. Hoewel Vettel na een spin in de eerste ronde achteraan het veld belandde, legde de Duitser beslag op de zesde positie, goed voor zijn derde titel in successie. “We zijn trots op Fernando, maar ook erg teleurgesteld. Degene die de titel echt had verdiend was Alonso”, zei Domenicali tegen het magazine *Autosport* na de race op Interlagos.

“Het is heel erg jammer om met een verschil van drie punten als tweede te eindigen, na zo’n lang seizoen, waarin we van begin tot eind hebben geknokt voor de eerste plek.” Volgens Domenicali heeft Alonso de titel zondag niet verloren. “Hij viel uit in België en Japan, eigenlijk had hij dus maar achttien races om punten te scoren.” De teambaas was vol goede hoop na het rampzalige begin

Michael Schumacher krijgt bijzonder afscheidscadeau

Teambaas Ferrari: Fernando Alonso had titel verdiend



Foto: APF/China

“Moeten we hem voor je inpakken of neem je hem zo mee?” Michael Schumacher kreeg bij zijn afscheid van de Formule 1 zijn bolide als cadeau mee.

van Vettel. “Soms heb je het gevoel dat iets is voorbestemd. Na de eerste ronde hadden we zoiets van: ‘wow, gaat het dan toch lukken?’ Helaas, het mocht niet zo zijn. We zullen volgend jaar nog harder moeten werken.”

Ferrari was aan de vooravond van dit seizoen beslist geen favoriet voor de eindzege. Domenicali, maar ook directeur Luca di Montezemolo, alsmede Fernando Alonso zelf benadrukten gedurende het seizoen herhaaldelijk dat de Ferrari gewoon pure snelheid miste ten opzichte van bijvoorbeeld de bolides van Red Bull. “Des te knapper is de prestatie van Fernando”, knikt Domenicali. “Hij is de betere coureur en eigenlijk

had dat beloond moeten worden. Wij moeten er nu voor zorgen dat hij voor komend seizoen een competitievere auto heeft, simpel.”

Afscheidscadeau

Voor Michael Schumacher nam zondag afscheid van de Formule 1 met een dertiende plek in de eindrangschikking (49 punten), op ruim 230 punten van wereldkampioen en landgenoot Sebastian Vettel. Een groot kampioen onwaardig. De 43-jarige Schumacher moest in Brazilië na afloop bekennen dat de drie seizoenen bij Mercedes na zijn terugkeer in 2010 zwaar waren. “Het was geweldig om te voelen dat ik de laatste drie jaar zoveel steun kreeg, zeker omdat dit de moeilijkste jaren

Benitez boekt eerste ‘succesje’ met Chelsea

WILLEMSTAD — Met manager Rafael Benitez voor het eerst op de bank hield Chelsea het zondag tegen titelverdediger Manchester City op een 0-0-gelijkspel. City’s stadgenoot United profiteerde. De ploeg van Alex Ferguson had zaterdag al met 3-1 gewonnen van hekkensluiter Queens Park Rangers en is na dertien speelronden weer koploper in de Premier League.

Benitez kreeg niet bepaald een warm onthaal op Stamford Bridge waar hij zich in het verleden als coach van Liverpool niet bepaald populair had gemaakt. Een luid boegeroep volgde toen de speaker de naam van de Spanjaard uitsprak. Coach Alex Ferguson was kort en krachtig in zijn commentaar na de zege op QPR. “We hebben 10 minuten gevoetbald en die waren briljant. Verder hebben we niets laten zien.” United staat nu 1 punt voor op City en 5 op nummer vier Chelsea.

Barcelona is weer 3 punten uitgelopen op aartsrivaal Real Madrid. Met wederom twee doelpunten van Lionel Messi won de ploeg van coach Tito Vilanova met 4-0 bij Levante. Real was zaterdag met 1-0 onderuit gegaan bij Betis en



Foto: APF/Oliver Morn

Sebastian Giovinco (l) probeerde van alles namens Juventus, maar het mocht niet baten. Milan won met 1-0.

heeft inmiddels een achterstand van 11 punten. Messi bracht zijn totaal in 2012 op 82 goals. De 25-jarige Argentijn heeft nog ruim een maand de tijd de Duitser Gerd Müller te overtreffen die in 1972 voor Bayern München en het nationaal elftal 85 goals maakte. Real Madrid verloor zaterdagavond in Sevilla met

1-0 van Betis. Middenvelder Beniat was de matchwinner. Hij scoorde al na ruim een kwartier met een schot van afstand. De ideeënloze gasten joegen tevergeefs op doelpunten. Vorig seizoen verloor Real slechts twee keer en liet het slechts 14 punten liggen met als eindresultaat de Spaanse landstitel. Nu heeft

de ploeg van coach José Mourinho na dertien speelronden al drie nederlagen geleden. Ook nummer 2 Atletico Madrid, volgende week te gast in Bernabeu, staat al 8 punten los van de ‘Koninklijke’. Atlético blijft tweede achter Barça na een ‘simpele’ 4-0-winst op het Sevilla van Hedwiges Maduro. Radamel

Falcao scoorde eenmaal. AC Milan kan in de Serie A voor het eerst dit seizoen echt omhoogkijken. Dat was te danken aan de zege op koploper Juventus: 1-0. Milan kwam daardoor op 18 punten. Titelverdediger Juve staat al op 32 en zag concurrent Inter verliezen van Parma (1-0), maar Napoli dichterbij komen door winst in en tegen Cagliari. De voorsprong van ‘Juve’ op nummer twee Napoli bedraagt 2 punten (30). Fiorentina en Inter hebben weer 2 punten minder (28). Stadion San Siro was voor het eerst deze competitie uitverkocht. Onder de 80.000 toeschouwers was Marco van Basten die Robinho ‘de winnende’ zag maken. Bayern München blijft de Bundesliga met straffe hand regeren. De koploper was zaterdagmiddag voor eigen publiek veel te sterk voor Hannover 96 (5-0), terwijl naaste belager Schalke 04 en nummer drie Eintracht Frankfurt hun onderlinge duel onbeslist afsloten (1-1). Borussia Dortmund profiteerde van het gelijkspel in Gelsenkirchen. De kampioen klom naar de tweede positie van de ranglijst door een zege bij FSV Mainz (1-2). Borussia Dortmund heeft nog steeds 9 punten minder dan de koploper uit Beieren. In Frankrijk nam Olympique Marseille de

eerste plaats in Ligue 1 over van Paris Saint-Germain. De Zuid-Franse club won zondagavond voor eigen publiek met 1-0 van Lille en kwam op 26 punten. PSG, dat zaterdag ruim won van Troyes (4-0), heeft er evenveel maar een wedstrijd meer gespeeld. Marseille kan morgen afstand nemen van Paris SG. Dan staat het inhaalduel met Olympique Lyon, dat ook koploper kan worden, op het programma. Zlatan Ibrahimovic inspireerde PSG weer eens met twee treffers. FC Porto won de belangrijke uitwedstrijd tegen Sporting Braga door twee Colombiaanse doelpunten, namelijk van James Rodriguez en Jackson Martínez die scoorden in respectievelijk de 90e en de 93e minuut. Benfica bleef in het spoor door met 2-0 te winnen van Olhanense. Beide ploegen staan nu 9 punten voor op nummer drie Braga. Sporting wist weer niet te winnen: 2-2 tegen Moreirense.

Koploper Anderlecht won voor de vijfde keer op rij: 4-1 in Antwerpen tegen Beerschot. Anderlecht koestert nog steeds een voorsprong van 4 punten op Zulte Waregem en Lokeren. Zulte Waregem won bij AA Gent (1-0) en Lokeren was te sterk voor Bergen (2-1). Nummer vier Genk volgt op 8 punten.

Veel ‘nee’ bij enquête over doping

ROTTERDAM — Vrijwel alle Nederlandse profwielrenners die actief waren tussen 1998 en 2005 zeggen nooit doping te hebben gebruikt. Dat blijkt uit een enquête die AD Sportwereld vandaag presenteerde in zijn kolommen.

De krant stelde ongeveer vijftig wielrenners uit die periode de beruchte vraag. Het antwoord van bijna alle renners is ‘nee’, geen enkele renner antwoordt met ‘ja’. Een enkeling gaat er niet op in. Aanleiding voor de enquête is het dikke rapport over Lance Armstrong, waarin naar voren komt dat de Amerikaan systematisch doping gebruikte in zijn topjaren. De wereldbond UCI heeft hem zijn zeven overwinningen tussen 1999

en 2005 in de Ronde van Frankrijk ontnomen. De renners reageren wisselend op de vraag. Laurens ten Dam vindt het goed dat de vraag recht voor zijn raap wordt gesteld, maar Karsten Kroon en Adrie van der Poel vinden de vraag onzinnig. “Het wielrennen doet zoveel inspanningen om valsspelers naar buiten te werken, ik vind niet dat de sport daar krediet voor krijgt”, aldus Kroon. Johan Bruinsma, destijds renner van Rabobank, informeert de uit nieuwsgierigheid wel naar doping aan het einde van zijn carrière: “Ik schrok ervan hoe makkelijk dat ging. Ik kon een kuurtje meekrijgen voor 400 gulden, gewoon bij de dokter.” En Gerben Löwik antwoordt, ietwat sarcastisch: “Nee. Daarom zit ik nu in de meubelen.”

Bertens grijpt naast onderscheiding WTA

LONDEN — Tennisster Kiki Bertens heeft naast de onderscheiding van beste nieuwkomer van de speelstersvakbond WTA gegrepen. De organisatie maakte vandaag bekend dat de Britse Laura Robson deze prijs krijgt. “Genomineerd worden voor deze prijs was echter al een mooie erkenning”, zegt Bertens op haar website. “Het is een goede motivatie om er volgend jaar weer vol tegenaan te gaan.” Bertens won dit jaar het WTA-toernooi in het Marokkaanse Fez en maakte een grote sprong op de wereldranglijst. Eind 2011 stond ze 184e en nu is de Wateringse de nummer 63 van de wereld. Robson haalde de vierde ronde van de US Open, pakte zilver in het gemengd dubbel bij de Spelen aan de zijde van Andy Murray en plaatste zich in Guangzhou als eerste Britse in 22 jaar voor een finale op de WTA Tour.

Zeiler Ainslie zegt Spelen vaarwel



Foto: Telegraph

LONDEN — De succesvolle zeiler Ben Ainslie heeft officieel afscheid genomen van de Olympische Spelen. De 35-jarig Brit, die op vijf Spelen actief was en in totaal vier gouden en één zilveren medaille won, zal niet meedoen in Rio de Janeiro in 2016. Hij maakte zijn besluit gisteren bekend. Ainslie (met drie olympische titels in de Finn-klasse en een in de Laser), is de enige zeiler die bij vijf Spelen op rij een medaille won. “Na bijna twintig jaar volledige toewijding aan de jacht op goud, kan ik nu zeggen dat ik geen poging meer waag op een zesde in Rio”, aldus Ainslie, die bekende dat hij deze zomer veel last had van zijn rug. “Het lichaam kan de fysieke belasting van de sport niet meer aan.”

Sjachtar boos op Adriano

DONETSK — De eigenaar van de Oekraïense voetbalclub Sjachtar Donetsk is niet blij met de manier waarop zijn ploeg is omgegaan met het veelbesproken onsportieve doelpunt in de Champions League van vorige week.

Volgens miljardair Rinat Achmetov is het incident onacceptabel en heeft hij zijn ploeg berispt. “We zullen ervoor zorgen dat zoiets nooit meer gebeurt”, zei de staalmagnaat gisteren. Sjachtar-aanvaller Luiz Adriano maakte vorige week tegen Nordsjaelland een doelpunt, nadat zijn ploeggenoot Willian als sportief gebaar de bal terug aan de tegenstander wilde geven. Sjachtar won vervolgens met 5-2. De UEFA diende een aanklacht in tegen de Braziliaanse spits, die zich vandaag bij de bond moet melden. “We zullen elke beslissing van de UEFA accepteren”, aldus Achmetov.

Pochettino ontslagen

BARCELONA — Trainer Mauricio Pochettino is gisteren ontslagen bij Espanyol. De leiding van de Spaanse voetbalclub houdt de Argentijn verantwoordelijk voor de slechte resultaten van de hekkensluiter van de Primera División. Espanyol ging zondag met 2-0 onderuit tegen Getafe. De formatie speelt morgen in het bekertoernooi tegen Sevilla. Het is nog niet bekend welke trainer dan op de bank zit. Volgens Spaanse media zijn de Mexicaan Javier Aguirre en Spanjaard Marcelino García Torral de belangrijkste kandidaten voor de vacature voor hoofdtrainer van Espanyol. Pochettino had de selectie van de club uit Barcelona vanaf januari 2009 onder zijn hoede.

De twintigvoudig international van Argentinië was in het verleden ook als voetballer voor Espanyol actief.

Emery ontslagen bij Spartak

MOSKOU — De Spaanse trainer Unai Emery is zondag enkele minuten na de zware thuisnederlaag van zijn club Spartak Moskou tegen Dinamo Moskou (1-5) ontslagen. Volgens directeur Valeri Karpin hebben de aandeelhouders die beslissing genomen. “We zullen onze volgende stappen snel melden”, aldus Karpin. Emery was pas sinds de zomer trainer in Moskou. Daarvoor was hij succesvol bij Valencia. Spartak beleefde geen gelukkig seizoen onder de Spanjaard. In de competitie staat de ploeg van Demy de Zeeuw zesde en Europees loopt het allemaal ook niet bepaald lekker. De ploeg is uitgeschakeld in de Champions League en mag zelfs niet na de winter door in de Europa League.

Sneijder moet inleveren

MILAAN — Andrea Stramaccioni, trainer van Internazionale, heeft gereageerd op het nog immer ontbreken van Wesley Sneijder in de wedstrijdselectie van de Milanese club, ondanks het feit dat hij fit is. De reden daarvoor is dat de internationale vooralsnog niet akkoord gaat met het inleveren van salaris. “Ik hoop dat we er snel uitkomen en dat Sneijder bij ons blijft”, sprak Stramaccioni op een persconferentie. “Na een evaluatie heb ik besloten Sneijder nog niet in de selectie op te nemen”, onderschreef de coach de beslissing die de technische staf van Inter eerder al had gemaakt. Dat bevestigde technisch directeur Marco Branca zaterdag. De 28-jarige aanvoerder van het Nederlands elftal verdient naar verluidt 6 miljoen euro in Milaan.